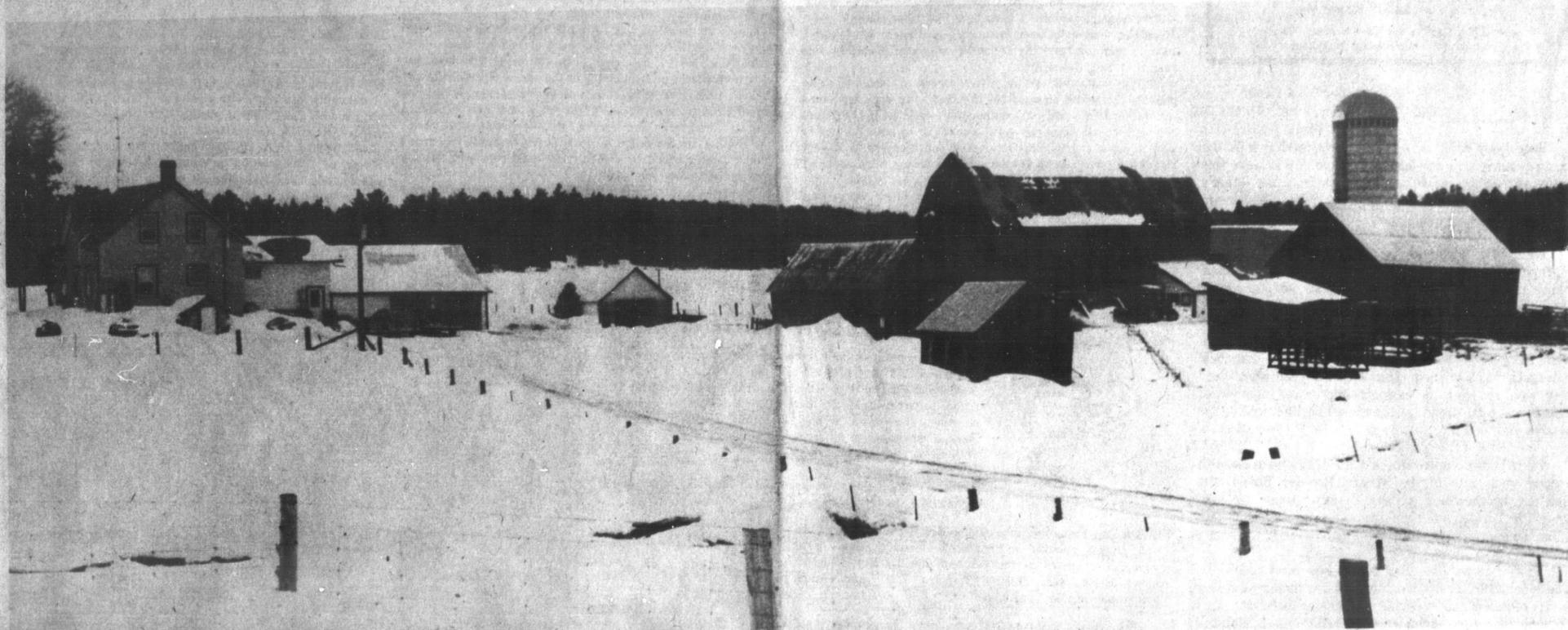


THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 7, 95th Year Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, February 15, 1978 20 cents



This is the farm where Donald and Evelyn Duff raised the herd of Holstein-Friesian cattle which has now won the Master Breeder Shield.

EQUITY PHOTO

From ten cows in 1955 to Master Breeders today

to add to their small herd. This was Maxvegan Dude Susan EX 3 star. She was picked up at the dispersal of Mr. Murdoch Arkinstall of Dunvegan as a bred heifer and classified EX and produced 155,000 milk in her lifetime, was Shawville Grand Champion 1967, First four year old in milk at Ottawa Winter Fair 1964, four times a Class Winner at Shawville Fair and her offspring of two VG and four GP included two plus proven sons of Mountholm Mountaineer GP in the Quebec A.I. unit, sired by Rockman and a full brother to Mountholm Rocky Sue VG who has four VG and one EX offspring.

Another acquisition was Regal Wendy Lassie G lifetime 184,000 of milk. She was bought at the dispersal of the Duncan Murdock's herd and her daughter Mountholm Lassie Romeo VG 8 lactations 145,308 - 3.98% has four VG offspring, one son and three daughters, including Mountholm Dude Lass VG.

The sire that had the most influence in the Duff herd was Maxvegan Dude Remax GP (Susan's son). High producers of the herd include Mountholm Citation Candy VG Honour List Junior 2 year old, Northcroft Admiral Citations highest producing daughter to date; 2 year, 313 days - 21,061; 654 - 3.1% - 230-194, 3 years 25,345 - 705 - 2.78%, 227-169.

Show animals at Duff's included Maxvegan Dude Susan, Mountholm Lassie Romeo, VG, Mountholm Myra VG, Mountholm Dude Janet EX, Mount Lake Jenny VG.

The Duff's maintain a herd of one hundred head on 200 acres of land, the original farm having been in the Duff name since 1870. An additional farm was purchased in 1966 and the dairy barn was built in 1968. Farming with Donald and Evelyn is their son John who, with their daughter Jane, has been an active member of the 4-H Club and enjoy competing at shows. Jane now works as a legal secretary and her husband Doug MacDougall works for Bell Canada, but they usually manage to be on hand to help in the barn and especially at shows.

The number of points required for the Master Breeder Shield depends upon the average number of registrations per year within the last 25 years. In a herd averaging 12 or less

registrations per year, the breeder must earn 150 points. For each additional registration per year, 13 or more points are needed. The Duff herd had 13 registrations per year so required 163 points. Their qualifications were made up with one Excellent bull, Mountholm Imperial, for 5 points, five Very Good bulls, Mountholm Lad, M. Marshall, M. Smiley, M. Max, and M. Marquis N. for four points each, twenty two Very Good Cows, Rag Apple Gussie, Citation Stylemaster, Rag Apple Jan, Lassie Romeo, Rockman Judy, Rocky Sue, Jodie, Big Bertha, Radar Ruth, Big Lassie, Royal Violet, Citation Candy, Dawn,

Repose, Dude Lass, Downy, Myra, Pandy, Deliah, Sugar, Sumax and Jenny, all with the prefix Mountholm, for 7 points each, and Mountholm Janet EX for 10 points, all of which adds up to well over the requirement.

It's clear that maintaining this fine herd and showing them is the main interest of J. Donald Duff and Son who has brought fame to the Holstein breed and to this community. In addition to his constant care of the farm, Donald is a volunteer fireman in the Municipality of Bristol, and a Dairy Leader for the Shawville 4-H Club.

Hilton Manpower final report

Fresh industry needed

Chris McColgan, chairman of the Hilton Mines Manpower Committee which operated from March until December 1977, has stated in his final report that a fresh new industry is needed to alleviate unemployment.

The Committee was formed to cope with problems created in the area by the closure of Hilton Mines Ltd, when the pit at Bristol ran out of useful ore.

McColgan states that although the work of the committee was restricted because many of those left jobless did not wish to relocate to find employment, a number of them have obtained jobs through their own initiative and through the efforts of the committee and Manpower centers, a very significant number having moved their families to western Canada. There are many more who for a number of reasons will never work again, says McColgan.

Working with the committee were various members of the Company and the Union, as well as representatives of the Federal and Provincial Manpower Departments.

Construction of the Hilton Mines began in 1956 and operation began in 1958 with an original production capacity of 500,000 tons of iron ore pellets, which was increased to nearly 900,000 tons the following year. The pelletizing plant was one of the first of its kind in North America and was quite often a training site for other mines.

In terms of payroll and employment, The Hilton Mines Limited was one of the major industries in the County of Pontiac with over 300 men working full time and about 40 students employed each summer. 75% of the employees lived in Quyon, Shawville, or Bristol where the Mines were located. The employees were represented for collective bargaining by United Steel Workers of America Local 5656, which became well known in community affairs throughout the area, as did the Company itself.

On January 15th, 1976, the Mine Manager, Mr H.C. Manuell, informed the Quebec Minister of Labour and Manpower that the Mine would discontinue operations during that year and also forwarded to him a list of all employees likely to be involved in the collective dismissal which would then take place. In July of the same year the termination date was postponed until early 1977 because it was discovered that operation of part of the facility would be possible. This postponement was made known to the Minister by letter of July 6th.

The Hilton Mines Manpower Committee 1977 included Christopher McColgan, insurance broker and at that time a director of the Pontiac County Social Planning Council, Lee Hodgins, personnel manager at the mine, Hugh Manuell, mine manager, Terrence Mulligan, union president, and William Black, union secretary. Governmental advisors to the committee were O. Bernard, Jean Caissey and D. Joyal of the Quebec Department of Labour and Manpower, as well as Y. Lacaille, A. Darveau, G. Plourde, E. Matte, M. Gilbert all of Canada Manpower, and Miss L. Deschamps, secretary.

On the working committee were McColgan, Mulligan, Black,

Benard and Caissey. A firm was engaged to conduct a study to better assess what type of industry could be suited to the Hilton Mines property and a copy of this report has been made available to interested firms.

The committee also conducted studies in regard to employee background, qualifications and job interests, alternate employment within the Company, employment possibilities outside the Company, training, possibilities of employees moving to other areas and other studies contributing to the adjustment of the employees affected. An office with secretarial service and government advisors was opened in Shawville for the convenience of the laid off employees. A major employer from British Columbia interviewed over a hundred interested employees. Letters were sent to over 200 companies in the Ottawa, Hull, Arnprior, Pembroke areas making them aware of the very capable work force available, ads were run in newspapers and the chairman appeared on television to explain the situation. Some courses were arranged for retraining but the response to these was not good. 20 former Hilton employees are now located at Lormex Copper Mines in British Columbia.

The final analysis of the manpower situation reveals that of the laid off employees, four are still employed by the Company, 146 have found new employment, 29 have retired, five were not interested in help by the committee, 16 are special cases and 151 are still unemployed. Of these unemployed 99 are over 45 years of age, and most are in the 41 to 60 age group. Seventeen of these own farms or derive some income from the farm. Only 40 are skilled labourers. 98 have had less than ten years of schooling.

Terrence Mulligan, the Union president, feels that some retraining courses should have been offered before the Mine closed, in welding, carpentry, millwright, electricity, pipe fitting, to name a few.

He says there were people wanting these courses but none were given. He was also disappointed that the James Bay project did not hire more than one ex-employee of Hilton. Also he was disappointed that some of the "special cases" were never dealt with.

The chairman, Chris McColgan, states that his committee has been pushing to have the Hilton Mines property designated in the DREE system which is of vital importance. He feels that the work force at Hilton Mines was a very capable and productive group of employees who for 18 years very faithfully attended their jobs.

"These are good, honest people", says McColgan, "and in order to maintain their dignity and retain their will to work all government departments both provincial and federal should do their utmost to attract industry, to provide incentives, to encourage development at the Hilton Mines property. Sometimes to achieve this end, government protocol must be overlooked and concessions made to achieve this outweigh and red tape process which can only delay or discourage any prospective industry."



J. Donald Duff, left, received the coveted Holstein Master Breeder Shield from Jean Touchette, Quebec President of the Holstein-Friesian Association.

This is the highest honour achieved by a Canadian Holstein breeder and indicates his ability to breed purebred Holsteins that are above average for type and production. The award was presented at the Annual Meeting held in Toronto on February 8, 1978.

When Evelyn Howard and J. Donald Duff were married in 1965, they started their herd with eight purebred and two grade cows, and a few heifers from the herd of Donald's father, John B. Duff.

One of the heifers was Mountholm Rag Apple Agatha (GP lifetime 136,408 - 3.8%). She was the dam of Mountholm Rag Apple Jan VG and Jan's daughter is Mountholm Dude Jane EX, 1974 Shawville Grand Champion, First Prize three year old at Shawville, First Prize aged cow at Shawville and Second Prize four year old at Ottawa Winter Fair in 1973.

Another famous Duff animal was the first one they bought



Left to right on the sofa are John Duff and his mother and father, Evelyn and Donald. In front are Doug and Jane MacDougall, son-in-law and daughter of the J. Donald Duffs. EQUITY PHOTO

THE EQUITY
 A WEEKLY NEWSPAPER
 Founded in 1883
 Published every Wednesday
 at Pontiac Printshop Ltd
 Shawville, Quebec
 by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

**Advertising Manager
 Brent Horner
 647-2204**

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year
 (\$4.00 for 6 months)
 Elsewhere in Canada \$8.00 per year
 Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649
 Legal deposit in the Quebec National Library



Letters from our readers

Dear Editor:

Last Saturday night, a group of Shawville citizens, young and old, known as the Shawville Band, gave a performance worthy of any big city organization at the Valentine Dance. It came complete with non stop music provided during the intermissions by the Bandmaster at the organ and with some exceptional singing included courtesy Mrs George Campbell.

Through a lot of work and effort by a small group of people we were able to dance on a floor with a lot of space, talk with your neighbour and admire some very fine decorations; actually you could have enjoyed this evening even if you had had no intention of dancing.

We often hear some criticism in a small community; "nothing is any good here" some will say, or what do we need a band for or further. What do they need the money for? I suppose if we did not have a band here, other critics would say, "why don't we have a band here like other places".

And yet, had it not been for a good contingent of visitors I am told that the band would have gone under financially this year with their dance.

Leaving aside all the negative aspect, I would like to publicly thank the members of the band, the organisers and the workers for a real good evening. I hope that in the future our support will encourage you to continue to entertain us, to keep the young musicians interested and occupied in a very meaningful manner. Maybe some of the money could someday pay for new instruments, if and when needed, maybe supply uniforms of some sort so that like many other worthwhile community initiatives we can take pride in saying "That's the Shawville Band".

Yours truly,
 René Latreille

Dear Editor:

It seems strange that with the large number of unemployed, we don't hear of the citizens suggesting means of helping our governments arrive at solutions as to how the economy can be stimulated and at the same time benefit future generations here in Canada and possibly throughout the world.

For instance: (1) We are aware that the water table is falling in the Ottawa Valley, and possibly this pertains to most communities. Scientists tell us that along with a shortage of food we will soon be short of water.

It is my belief that consideration should be given toward the setting up of a dam building project in order to conserve the water lost in the spring run-off. This pertains mostly to small lakes. In most cases those dams could be constructed with material and labour found within the community at minimal cost.

(2) Considerable more funds should be available to be used toward rejuvenating farms that have been abandoned plus the development of new farm land.

(3) Due to the fact that it appears our advanced technology has helped create more goods than we can sell, or trade, it is obvious that our labour force must be too large. I believe that retirement should be compulsory at the age of 60. Canada and Québec pension premiums should be increased to finance same and all citizens over the age of 25 should be included in the scheme. The greedy and workaholics would soon settle down.

(4) Due to the shortage of jobs people earning a certain amount (which would be established) could not hold down a part-time or second job.

You would, in my opinion, be doing a great service to your community and country if you would solicit ideas in regards to actions that might alleviate the present situation. A column in your valuable weekly could be devoted to this problem.

Sincerely,
 D. Smiley
 Aylmer East, Quebec

VERY WORTHY

Everybody can't be a Master Breeder but it is the dream of many a young farmer to some day achieve this status. Starting out with a few cows from his father's herd, Donald Duff and his wife Evelyn had this dream twenty three years ago.

With their son and daughter they have worked, improving their herd every year, and at the same time taking time to help their neighbours and the young people in their community through 4-H work.

Among the breeders of Holstein-Friesian cattle, the Duffs have been well known and well liked. All their colleagues have wished them well as year after year they won an ever increasingly impressive number of awards at breed shows, at the Shawville Fair, and at the Ottawa Winter Fair.

As it became apparent that the Duffs were close to become recipients of the Master Breeder Shield, the Holstein brotherhood of the County began to take premature pride, but then the boasting was a private affair, among friends.

Now it is public. The Shield has been received. The Mountholm prefix has always been famous and now it is officially so. Being a Master Breeder isn't something you achieve by any one isolated accomplishment. It comes after years of a thousand little details and hard physical labor the likes of which cannot even be imagined by a person without farming experience.

Others have won the same honour as Holstein-Friesian breeders in Pontiac, notably C.T. Brownlee and Son, Edwin Pirie, Walter Kilgour, and J. Arthur Kilgour, and other breeds have brought high honours to the County too. But this week it is the time to be especially proud of the Duffs of Bristol, very worthy representatives of a great agricultural community.

Recent donations to PCH

In memory of Mrs Raymond Tubman- Mr Lester Thacker, Mr and Mrs David Hodgins, Dave and Marilyn Mackenzie, Mr and Mrs John Sly, Mr and Mrs Elburn Dagg and family, Mrs Robina Richardson, Mrs Preston Hodgins, Mr and Mrs Neil McCagg, Mrs Kay Hodgins.

In memory of Lilian McDowell- Mr and Mrs Neil McCagg, Mrs Vera Palmer.

In memory of Robert Schppard- Mr and Mrs Lennis Sharpe.

In memory of Sam Greer- Edna Greer.

In memory of James Ostrom- Janet Ostrom.

In memory of Mrs William Alexander- Mr and Mrs Urban Curley, Mr Francis Curley, Mr Ritchie Russett, Mr and Mrs Bill Jette, Mr and Mrs Wallace McGillis, Mr and Mrs Harland Armitage, Mr and Mrs Ivan Sheppard, Mr and Mrs Donald Campbell, Mr Christie Hughes, Harry and Morley Sharpe, Friends who prefer to remain anonymous.

Total amount donated is \$227.00.

Grist and miscellaneous



Cross-country skiing is becoming more popular every year in Pontiac. As part of the Shawville Carnival this year the students of Pontiac High School are organizing a tour from the school to Green Lake and back at 10:00 o'clock on Saturday morning. This event is planned mainly for the recreational skier, however warm up races will be held earlier at 9:00 for both skiers and snowshoers.

And don't forget the great bean supper Thursday night at the Community Center.

A few area businesses who contributed to the success of the Snow Queen Pageant in Shawville Monday night were inadvertently missed in the list read out by Ray Boucher. Among these were Morley Hodgins Ltd., and Andai Photography Studio, Shawville.

Ellard Perry has information about graduate fellowships, undergraduate scholarships, technical training awards, teachers of the handicapped, and journalism awards, all sponsored by the Rotary Foundation of Rotary International. Applications for these awards for international understanding must be with the Shawville Rotary Club by March 1st. Anyone interested should contact Ellard at the High School 647-2244.

The Shawville Carnival Week is in full swing. Still to look forward to are the snowmobile torchlight parade, moessin dance, bean supper, all on Thursday. On Friday the McDowell School activity day and Hockey at night with Shawville Old Timers vs Renfrew Old Timers. Saturday's activities include cross country ski and snow shoeing in the morning, broomball and childrens skating in the afternoon and the Carnival Ball with music by Black River in the evening. Sunday's fun starts with the pancake breakfast, then cutter races, tug of war, snowbowl football, turkey dinner and at night a bonfire and fireworks. Skating under the stars is free every evening at the fair grounds.

A Charity Bazaar is to take place at the Pembroke Mall next Tuesday from 10 am to 10 pm with 22 organizations involved.

The "Handloader's Digest" is back at the Pontiac Printshop. Our first order was sold out in half an hour.

Before you go to Maniwaki on the "Trans 63" Marathon you might like to pick up a "Pontiac County" bumper sticker to identify your snowmobile. These stickers are made for front licence plate cover-ups but have many possible applications. They're just 50 cents at the Printshop.

Shawville Carnival Snow Queen contestants



Shawville Recreation Chairman Ross Dickson holds the ribbon while Mayor Allan Black and Master of Ceremonies Ray Boucher concentrate on the business of cutting the ribbon to officially open the week's festivities at Shawville's Winter Carnival.



Concentration



McDowell School's King, Queen, princes and princesses, Darwin Zimmerling, Wade Schwartz, Rory Munro, King.



Cathy Stanley, Nancy Horner, Queen, and Wendy Hodgins.



Shawville Carnival Queen contestants and Master of Ceremonies Ray Boucher. From left to right the girls are:

back row Diane Armitage, Debbie Morrison, Judy Druve, Nancy Young, Wendy Hobbs, MC Ray Boucher, last year's

queen Gloria Hobbs, Connie Beattie and Sandra Garrison. Front row, Debbie Arthurs, Connie Stanley, Barb Sparling,

Queen Connie Maheral, Claire Gregory and Barb Zimmerling. Debbie Arthurs was runner up.

BOOK REVIEW

by Dorothy Yemen

Will Gordon Sinclair Please Sit Down, by Gordon Sinclair. (McClelland & Stewart, Ltd., Toronto.) Paperback - \$4.95.

The author is seen on Front Page Challenge every week and often annoys me. So why, you may wonder, did I buy his book at Pontiac Printshop? Simply curious, I wondered what made the little rooster tick. Born in 1900, obtaining only a grade 8 education, how did he get into journalism?

The book gives an excellent description of his early years with the Toronto Star, being sent around the world for news to bizarre and exotic places: Istanbul, Devil's Island, Cuba, India, China and others. He interviewed many well known people - the Duke of Windsor in the Bahamas, a lonely man; McKenzie King, during a period of depression. He knew Ernest Hemingway, once a Star employee, etc.

Now in his 78th year, with a history of angina, this is a gutsy little man. Can't help admiring him! I was astonished to discover that he suffers from shyness at times, and you'll never believe this, timidity under certain circumstances! Flying to California for a holiday, he rented a car, then immediately became frightened by the heavy traffic and the fog, cancelled the holiday and flew back to Toronto the next day.

Understanding him better now, I shall try to be more tolerant in future. His book is worth reading. Sinclair is becoming a legend in his own time.

92nd birthday for Mr Joseph Pare



Mr Joseph Pare celebrated his 92nd birthday with a family dinner and friends. He lives with his youngest daughter and son-in-law at Davidson. He still enjoys good health and friends. His birthday was on February 5th.

Pearl Dougherty-80



Pearl Dougherty (Nee Henderson) was born in Bristol, Quebec, on February 12, 1898. She married Mr James Dougherty on May 3, 1922.

Mrs Dougherty has two children and three step children: Mrs G McSweeney, Mrs H Bronson, Mr Marshall Dougherty, Mrs F Schonbrunner, and Mrs Velma Dowe (deceased). Mrs Dougherty has four grandchildren and five great grandchildren, one sister, Mrs Ruth Woolsey and one brother Mr Sherwood Henderson.

A large surprise birthday party was held on February 5th at the home of Ann and John Leach, Quyon, Quebec. Many relatives and close friends shared the joyous festivities.

Photo by Eva Andai

Waltham

Mr and Mrs Jimmy Spotswood of Ottawa were recent guests of Mrs K Spotswood.

Mrs Cecile Gagnon who was a patient in Ottawa Hospital for surgery returned to her home on Sunday accompanied by Mr and Mrs Arthur Gagnon who had visited her at the hospital. Visiting Mrs Gagnon during the week were her daughters Mrs Georgette Beaubien and Anita. We wish her a speedy recovery.

Florida bound for a few weeks are Mr and Mrs Peter Gauthier, Mr and Mrs Jean Pelletier, Mr and Mrs Cecil Raymond and Mr and Mrs Andre Pilon and family. We wish them a happy holiday.

Get well wishes to Mrs Brian Lacroix who is a patient in the Pembroke Hospital. Beverly Harkins has secured work in the Government in Ottawa. We wish her the best. Our Lady of Perpetual Help CWL Waltham met with eleven members answering the roll call at the February meeting held on Tuesday evening and chaired by the President, Mrs Lise Gauthier. Thank you card was received in appreciation for a Crucifix given to a newly married couple. Five sick calls and a get well card was reported by Mrs A Gagnon. Two baptismal certificates and medals were given. A dance for the children of the Elementary school was held recently. A stereo will be purchased for use at these youth gatherings. A card party will take place following the Euchre series to raise funds for the Lenten project "Peace and development." A social hour followed the business session.

Adina Rebekahs and Shawville I.O.O.F. meet

by Evelyn Hodgins, Sec. Adina Rebekah Lodge

Adina Rebekah Lodge and Shawville I.O.O.F. held their District meetings in Shawville on November 19, 1977. Jean Horner, President of Rebekah Assembly of Quebec made her official visit at that time. Vice President Lil Adams and Past President Gwen True, representative to International Association of Rebekahs, and Muriel Imison, Past President of Quebec were present. Many, from other Quebec Lodges travelled here to help us honour our President as well as from Ottawa, Renfrew, Pembroke, Arnprior and a Past President of Ontario from North Bay.

While the ladies met upstairs approximately 60 men met in basement. Many visitors attended their meeting too, including Grand Master of Quebec, the Deputy Grand Master, Grand Marshall of Sovereign Grand Lodge, a Past Grand Warden of Quebec, Grand Patriarch of Stanstead Encampment,

Representative from the Patriarchs of Vermont-Quebec Canton, and Grand Warden of Quebec, Bro Freeman Grant.

During the afternoon the two groups joined together to witness the dedication of a beautiful Altar made by Freeman Grant. This was dedicated by Ralph Bernard, G.M. of Quebec assisted by President, Jean Horner, Vice President Lil Adams, Deputy Grand Master Bruce Adams, Alvin Smith Grand Patriarch of the Grand Encampment of Quebec and Freeman Grant Grand Warden of Quebec.

The Rebekah Meeting was presided over by Jean Whelan D.D.P. while Lorne Wilson D.D.G.M. presided over the Oddfellows meeting.

A delicious banquet to honour our Grand Master and President was held in the United Church Shawville. Lorne Wilson was the chairman. A social time followed in the Lodge Hall.

By special dispensation of the Grand Master of Quebec an open installation of officers of Shawville IOOF No. 40 was held on January 21, 1978 in the Lodge Room.

A bus load from Arnprior, Ontario came to install the Shawville Lodge Officers. Deputy Grand Master of Quebec, Bruce Adams was present and Jean Horner, President of Quebec Rebekahs and Freeman Grant, Warden Grand Lodge of Quebec.

The following are the officers for the coming year- Noble Grand James Barber, Vice Grand George Healey, Recording Secretary- John Grant, Financial Secretary- Morley Wilson.

What do travel agencies do?

by Ann Taylor

These two words usually raise questions in most peoples minds. What is a travel agency? Why bother using the service, why not book (reserve) directly with the airline or tour wholesaler? When should you plan your trip? How much does an agency charge for its services? Who do you pay? Do different travel agencies offer better bargains than other? Now let's answer some of these questions.

What is a travel agency? A travel agency sells travel. Various travel needs, around the world, could include one or any combination of the following: HOTELS, BUSTOURS, CAR RENTALS, TRAIN PASSAGE, PLANE TRIPS, CRUISING and SKIING, to name the most popular items.

Why bother using the service, why not book directly with the airline or tour wholesaler? If you call a tour wholesaler they will refer you to your local travel agent. Airlines will take your reservation but you usually have to pick up and pay for your tickets at the airport which could involve lining up and would mean you have to arrive at the airport earlier. With a travel agency you can pay for and receive your tickets before you depart from your home.

When should you plan your trip? As soon as you decide on the dates you wish to travel (3-4 months in advance) Late bookings often only hold disappointment as space is limited, especially during major break times in the year (Christmas, Easter). Booking early for plane trips can often save you approximately 40% if booked at least 45 days before departure.

How much do they charge? Travel Agencies do not charge the traveller for their services, in other words, the service is FREE to the traveller. Whether you book with an airline or travel agency the price will be the same. All travel literature is available free.

Who do you pay? The travel agency will collect all funds for your trip and you will receive your vouchers or tickets from the agency before you leave.

Do different travel agencies offer better bargains than others? No, all reputable travel agencies sell the same products at the same price. There is no shopping around to do.

Travel agencies can book you land, sea or air travel arrangements and all you have to do is dial the telephone.

BRYSON LODGE
— HOTEL —
Saturdays, February 18 and 25

SQUARE DANCE CONTESTS
TALENT SHOWS
DANCING SINGING
ENTERTAINMENT

Everyone Welcome
MUSIC BY OWEN and PETE

ALL TYPES OF
PRINTING
FAST SERVICE
Pontiac Printshop Ltd.
647-2204

Quebec Farmers Association
is holding a
2 DAY WORKSHOP
on INCOME TAX and
ESTATE PLANNING
given by staff of MacDonald College

Tuesday and Wednesday
February 28 and March 1
10:00 a.m. to 3:00 p.m. in the

Anglican Church Hall, Shawville
Lunch will be available
Charge: \$15. per person or \$20.00 per family
if interested contact:
NEIL McDOWELL at 647-3514

PROWLER
TRAVEL TRAILERS
Mid-Winter Sale
on Canada's No. 1 selling trailer
Save \$ save \$ save \$
during the months of February and March enjoy:

1. FREE STORAGE UNTIL SPRING
2. FREE DELIVERY TO CAMPSITE
3. FREE SERVICE AT CAMPSITE
4. ONE YR. FULL OWNER CARE WARRANTY

"Buy where we Service what we Sell"
For huge savings come to
WILSON'S CAR SALES
OF RENFREW LTD.
Phone 432-2840 or 432-8417
Open 8 a.m. to 9 p.m. - Saturdays to 3 p.m.

Allyn & Scott
Personalized Matches

Your Name or Initials Printed in Gold on White Stock.
50 Distinctive Paper Book Matches per box. Perfect for every day use or for Special Occasions or as a practical or inexpensive gift.

ORDER NOW... send cheque or money order to: —
G. & K. Specialties Pembroke
P.O. BOX 625 PEMBROKE, ONTARIO K8A 6X9

Per box for matches with this name or with these initials.
4.00

Maximum of 18 letters on one line. PLEASE PRINT
ONTARIO RESIDENTS ADD 7 PERCENT SALES TAX

MAIL TO
STREET
CITY PROV CODE

INQUIRIES INVITED FOR BUSINESS ADVERTISING MATCHES

SPRING HOUSE CLEANING TIME
is just around the corner.....
WE NOW STOCK

Wallpaper
BIG CHOICE OF PATTERNS and COLOUR COMBINATIONS

INTERLUX - PAINT

STEDMANS
Shawville Tel. 647-3729

CHARGEX
VISA
Master Charge

Treasurer- Byron Hodgins, R.S.N.G. Ivan Lewis, LSNG Borden Hodgins, RSVG- Lorne Wilson, LSVG- Joe Laframboise, Inside Guard- Watt Taylor, Outside Guard- Elwin Lang, Chaplain - Ken Armitage, JPNG-Ernie Stranacher, Warden- Harland Armitage, Conductor- Barry Draper, Right Scene Supporter - George Pirie, Left Scene Supporter- George Chamberlain.
A social time and refreshments arranged by a joint committee of Oddfellows and Rebekahs followed the installations.
The winner of the Rebekah Afghan was Mrs Gus Draper.

Waltham
Sympathy is extended to William Hayward in the passing away of his mother in New Brunswick during the past week. Mr Hayward flew there to attend the funeral.

ANNOUNCEMENT
The General Trust Company of Canada is proud to announce the appointment of Donald R. Dods as their real estate sales representative in the Shawville area.

A resident of Shawville, therefore familiar with the area, he is well qualified in the real estate business having completed advanced courses in both appraisal of property and sales of real estate.

Mr. Dods will be most happy to assist you whether it's to buy or sell. You can phone him at his office at 203 King St. 647-2466, or at home 647-2620.

EVA ANDAI STUDIO
is having a
SALE

50% off
REPRINTS OF WEDDING PICTURES (6x10 and up)

25% off
PORTRAIT REPRINTS (6x10 and up)

Yes, Eva Andai is having a sale for the entire month of February.

EVA ANDAI STUDIO OF PHOTOGRAPHY
Shawville
647-5666

BRITAIN CAN BE YOURS AS SIMPLE AS ABC

A. PLAN YOUR TRIP IN ADVANCE
B. BOOK AT LEAST 45 DAYS BEFORE DEPARTURE
C. FLY AWAY TO LONDON ON AN ECONAIR CHARTERED FLIGHT.

BOOK WITH FROM **\$329⁹⁹** RETURN
VOYAGES OTTAWA TRAVEL IN SHAWVILLE
THE AGENCY WITH AN OFFICE NEAR YOU
MISS ANN TAYLOR, SHAWVILLE 647-2749
AYLMER MALL ZENITH 42160

CLEARANCE

20% OFF!

ski-doo.
CLOTHING and ACCESSORIES

SALE ends February 28th, 1978

T'NT '78
by Ski-Doo

Trail blazer.

Take a trail—and let this one blaze away. She turns tight and keeps her feet, because that's what the wide ski TNT was born for. Cross-country, the ride is smooth, the handling effortless. Your choice of Rotax 440 fan cooled or 340 twin free air engine. Torque Reaction® slide suspension. Exclusive super-responsive square shaft clutch. Mikuni carb, fired by a reliable breaker point ignition. High traction 16½" rubber track, reinforced by embedded fiberglass rods. When you see them, ask about our new Two-Season Warranty. TNT Trail blazer.

Go'doo it.
ski-doo.
World's #1 selling snowmobile.

USED MACHINES IN STOCK
1977 EVEREST
1976 OLYMPIQUE 340
1975 EVEREST
1975 OLYMPIQUE 340
1970 NORDIQUE 399

Shawville Milling CO. LTD.
SKI-DOO SALES and SERVICE
Shawville Tel. 647-3831

The Green Paper on Education

What does it mean to your children?
What changes might it bring?

LET US KNOW YOUR OPINIONS.

Public Meeting
Monday, February 20th
8:00 p.m.

Pontiac Protestant High School Auditorium

Open to all Pontiac residents interested in Elementary or Secondary education

Calumet Island Carnival



Pierre Dumouchel, Calumet Island Team's Captain receiving the trophy from Carnival Queen Francine Dumouchel. Photo by Eva Andai

Calumet Island Carnival Hockey Tournament Atoms

The four teams were: by Andre Carrier. Shawville H I Hobbs- Curtis Young, Doug Tracy, Dody Gibeault, Tom Sharpe, John Joly, John Prud'homme, John Alexander, Randy Trudeau, Scott Young, Desi Keon, Todd Smart. Coach Gary Young.

Calumet Island - Stephane Lemaire, Patrick Asselin, Marcel Bilodeau, Marc Lance, Lucien Meilleur, Ray Hodgins, Stephane Carrier, Michel Gauthier, Gilles Tremblay, Jimmy McGuire, Luc Vaillancourt, Tony Newberry, Raymond Killcher, Pierre Roy, Richard Doucet, Bruce Hodgins, Conrad Asselin, Pierre Lemay, Pierre Dumouchel and Coach Andre Carrier.

Renfrew - John Lapierre, Jerry Vanderose, Barry Pilgrim, Greg Vitronki, David Esborne, Pat Maheral, Ian Kirby, Ted Nazerny, Michael McQuade, Robert Fulton, Tom Hayhurst, Clad Lewis, Ray Bumers, Daryl Foster, Daryl McKay. Coach Vic Maheral.

Fort Coulonge - Daniel Durocher, Earl Romain, Louis Soucie, Michel Durocher, Paul Vaillancourt, Luc Soucie, Paul Soucie, daniel Romain, Bruce Soucie, Gordie Gervais, Jean Francoeur, Richard Francoeur, Coach Rene Francoeur.

In the "B" Division Renfrew and Fort Coulonge played for a trophy and a souvenir plaque from the Carnival. Renfrew won over Fort Coulonge.

In the "A" Division Shawville and Calumet Island played for a trophy and a Souvenir plaque from the Carnival. Calumet Island won over Shawville.

Atom All-Stars lose finals by one goal at Arnprior Tournament

Atom All Stars lose Arnprior Tournament by one goal in finals.

On February 11th the Atom All Stars travelled to a Tournament in Arnprior. They played the first game against the Arnprior Packers. Shawville won by a score of 7-5. Kevin Chevrier and Ben Macintosh scored two goals each. John Campbell, Joey Radey and Todd Wrinn each got singles. Joey Radey, Todd Wrinn and Steven Meisner picked up single assists.

The second game the Atoms defeated Renfrew 3-2. The first goal was scored by John Campbell assisted by Brent Wickens and Todd Harris. Ben Macintosh and Todd Wrinn each got a single goal unassisted.

Their third game was played against Petawawa to lose by a score of 4-3. Steven Meisner, Kevin Chevrier and Todd Harris were the goal getters. Picking up assists in this game were Steven Meisner and Ben Macintosh. With a 3-3 tie and only seconds left to play in the third period Petawawa scored to win the trophy.

Sunday, February 12th the Atoms hosted Petawawa and came up with a 4-3 win. Michael Hodgins whipped in the first goal unassisted. Steven Meisner scored two, one unassisted and the other assisted by Brian Lepack and Todd Wrinn. Todd Harris netted one, assisted by Joey Radey.

WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205

HOURS
Mon.-Fri. 9-5
Saturdays 9-12

Cross Country Ski Event at Ladysmith.

The Cross Country Ski event held at the T.C.R.A. Center on February 12 was as usual a success and the scenery ski trails were much enjoyed by the contestants as they sped along.

Various other sports were also on the program.

With the skating rink and toboggan slide open this was a family outing among the beautiful hills of Ladysmith.

Following is a list of the winners in the events.

Hidden Time - Tanya Fulford, Ray Lamothe, Mark Schock. Mens 1 1/2 mile speed - Vaughn Fulford, Phillip Lamothe.

Womens 1 1/2 mile speed - St Diane Krose, Laurel Schock. Mens 200 metre dash - John Foster, Tommy Andai.

Womens 200 metre dash - Laurel Schock, Diane Krose. Snowshoe race - mens - Ken Turcotte, Royal Soucy.

Womens Snowshoe Race - Patricia Turcotte, Laurie Hodgins.

Pee Wees successful on the Double !!

On Wednesday, February 8th Muskrat came into town for an unexpected game only to be outscored 9-2 by the Shawville Pee Wee All Stars. Rodney Twolan doing a nice job of taking the puck all the way for an unassisted goal, opened the scoring for the home team. Then Kelly Ryan found the target on a pass from Todd Fraser. Brad Barr made it 3-0 on a goal from Kelly Tanner and Wayne Komm. Muskrat then replied on a goal by Allan Crogie unassisted. Keith Howie made it 4-1 at the end of the first period, assisted by Kelly Ryan. Ward Robinson scored what was to be the visitors last goal of the game at the beginning of the second period. Shawville dominating the game, got their remaining goals from Paul Bronson, Keith Howie, Martin Ladouceur, Dave Keon, and Paul Mousseau. Kelly Tanner picked himself up three more assists with the remainder going to Brad Barr, Martin Ladouceur, Paul Bronson, Blake Barr, and Wayne Komm. This was a little easier win than the one on February 12th when they edged Renfrew 3-2 on home ice.

Renfrew being a good checking team kept Shawville on their toes. Coach Tom Fraser who had to take on full responsibility while manager Ed Tanner was out of town with the Bantams,

didn't even have time to burn a cigarette. Renfrew took the lead on an unassisted goal by Rod Stewart. Then Martin Ladouceur retaliated for Shawville to tie the score, assisted by Davie Keon. Kelly Ryan put the team ahead 2-1 with a picture goal from Todd Fraser and Rodney Twolan to end the 2nd period only to see Renfrew come back in the 3rd to tie the score once again on a goal by Kevin McArthur. But faithful Keith Howie was in the right place at the right time when he accepted a pass from Todd Fraser and Kelly Ryan to score the winner.

Midget House League standings

(After each team the numbers represent wins, losses, ties, points)

Pontiac Bus Lines 5, 4, 6, 16. Saunders Half Way Motel 4, 3, 7, 15. Consolidated Bathurst 2, 4, 7, 11.

TOP SCORERS - (Numbers indicate goals, assists, points)

Gary Harris PBL, 14, 4, 18. Pierre Bergeron PBL 7, 9, 16. Ron Lance SHM 13, 2, 15. Jeff Tanner CBL, 7, 3, 10. Greg Bretzlaff PBL, 5, 4, 9. Graham McCrede CBL, 6, 2, 8. Dennis Pieschke PBL 4, 3, 7. Stephen Davis SHM, 1, 5, 6. Peter Bourgeau SHM, 5, 0, 5.

PANCAKE Breakfast

Sunday, February 19th

10:00 a.m. to 1:00 p.m.

upstairs in the Community Centre,

Sponsored by Shawville Lionettes Club

\$1.50 per person -

3 sausages, 3 pancakes, 1 beverage (tea, coffee, milk)

\$1.00 per person -

3 pancakes, 1 beverage (tea, coffee, milk)

Toddlers - 1 pancake 25¢; 1 milk 25¢

Extra beverage 25¢ (tea, coffee, milk or chocolate milk)

Proceeds to Shawville Recreation Association

CLASSIFIED ADS
Get Fast Results
647-2204

BRYSON THEATRE

Bryson, Que.

Saturday & Sunday
February 18, 19

"SLAPSHOT"

The adventures of a rough professional hockey team.

Paul Newman
Adults \$2.75

2 showings 7:30 & 9:15 p.m.

O'BRIEN THEATRE

Held Over Two More Nights
Wed. - Thurs. - Feb. 15th - 16th

From the outrageous No. 1 Best-Seller
THE CHOIRBOYS



Friday, February 17th
until Tuesday, February 21st

Who is Bobby Deerfield



AL PACINO MARTHE KELLER
A WOLFGANG PETERSEN FILM
BOBBY DEERFIELD

SHAWVILLE WINTER CARNIVAL

Thursday, Feb. 16th

EVENTS SPONSORED BY

SHAWVILLE & DISTRICT SNOWMOBILE CLUB

8:00 p.m. - SNOW MACHINE TORCH LIGHT PARADE, leaves Community Centre (Free).

9:00-10:00 p.m. - TEEN & ADULT DANCE with music on outdoor rink (Free).

9:30 p.m. - BEAN SUPPER upstairs in the Community Centre. Supper includes Beans, Ham, Salad, Rolls, Tea or Coffee and Cake.

Adults \$1.75, Children 12 & under \$1.25.

Golf PONTEFRACT Golf

Fort Coulonge, P.Q.

Voir enseignes 2 miles Depasse past Coulonge sur No. 148

CABANE A SUCRE

- Maple Toffee
- Maple Sirop
- Complete meal avec "Oreille de crisse" Omelette Soufflee
- Sleigh Rides
- Sliding
- Cross Country Skiing

Reservez maintenant

683-3308 or 683-2824

SUGAR SHACK

- Tire d'erable
- Sirop d'erable
- Repas Complet avec "Oreilles de crisse" Omelettes Soufflees
- Sleigh Rides
- Glissade à Traineau
- Ski de Fond

Reservez Now

48 KILOMETER CROSS COUNTRY — SKI — FOND

1st annual MARATHON annuel
GRAND CALUMET

Temps Cache Hidden Time
organise par - organized by
COMITE DES LOISIRS
ILE DU GRAND CALUMET
PONTIAC CO., QUEBEC, J0X 1J0



Samedi 4 mars - 1978 - Saturday March 4th

Depart a la salle municipale
10:00 a.m.
Start from the Town Hall

Inscriptions pour le 25 fevrier
Entry deadline February 25th

Commanditee par/Sponsored by CARL ALFORD CALUMET ESTATES

1^{er} Prix: Terrain pour chalet No. 97, valeur \$4,700.00
1st Prize: Cottage Lot No. 97, value \$4,700.00
2^o Prix, 2nd Prize: \$700.00 — 3^o Prix, 3rd Prize: Ski XC, val. \$100.00
Trophées par/Trophies by Labatts

Soiree dansante avec rafraichissement a la salle municipale
Dancing and Refreshments afterwards at the Town Hall
Pour/For information, telephone 648-2110

THE LARGEST Fishing Derby IN PONTIAC

\$1500.00 in Prizes!!

33 hours of non-stop fishing
Feb. 18 & 19
on Black Bay, Luskville

Entry \$2.00 per day, under 16 free

For further information:
Phone Romeo Bellisle at 455-2417

CHOW CHOW

PRESENTS

Sports Break '78

WITH Art Gallagher and Bryan Murray

CALL IN YOUR COMMENTS

Call Collect 735-6897

between 9:10 and 10:00 a.m.

SATURDAY

A presentation of Michael Motors
Pembroke and Petawawa

Fish and Game Clubs hold 7th annual congress

by Joseph Lagarde
Approximately 48 delegates and 200 observers, many of them women, were on hand for this 7th congress. The place was packed to the roof by 4 p.m. when at least 400 were on hand to hear the Minister of Tourisme and of Fish and Game, the Honorable Yves Duhaime deliver a speech that lasted a good half hour. Everybody was quiet during this important speech, not one person wanting to miss a word. It ended with a thunderous ovation for the Minister who made history by being the first Minister to ever attend a Provincial or regional congress and this was the third public address the Honorable Minister has made since he was accepted in the cabinet.

Mr Duhaime assured us everybody from the Province would have equal rights without prejudice to any group to harvest our fish and game resources, but warned us not to spoil this resource for future generations; also to work together in restocking, conservation, anti-pollution and environment programs.

The fishing license is abolished except to non-residents, but you must be a member of a Fish and Game Club of your choice affiliated with the Quebec Wild Life Federation to fish on what was the promised land of leases. The Minister stated there were no longer two classes of fishermen, just one. All people in the Province having equal status will fish the crop. The Minister also agreed there would be many problems faced by the government as well and all clubs would also have similar problems. Many clubs are joining together during the next year which will involve lots of work and understanding.

Having attended four congresses in five years you see for the most part the same people giving their time and effort in the

best interest of conservation and the people's rights, and the few selfish ones who come to try to get all for today with no consideration for to-morrow. You can also observe that the young people take no interest or trouble to find out what goes on in a sport enjoyed by many. The delegates seem to be mostly 45 to 70 years old and the observers are also around the same age group.

Where do we go from here? Amendments to the present Fish and Game Act are supposed to be ready by April 1st, 1978.

Meanwhile Clubs will be waiting still without the course of direction and rules they will have to follow, not knowing what to charge for membership fees. How many new Clubs will emerge and non-active clubs make a comeback to be expert in a field they have ignored until the grass got green: to cash in on the crop most sportsmen took for granted from well established clubs without any moral support? We can see for ourselves how people change, if they are going to miss out on something they used to take for granted.

All sportsmen in Pontiac will have to work together from club to club. Hopefully all will understand what is best for them by looking at all aspects closely.

Delegates and observers at the conference included people from Calumet Island, Bryson, Campbell's Bay and Fort Coulonge clubs. It was discovered that there are eight clubs in Region No. 10, organized within the last month.

The government plans to have ten new conservation officers in place here by April 1st and another ten by June, with additional staff coming in the course of the next year.

Elected new president for the region is François Gagnon of Gatineau.

Bantams at Otter Lake Carnival

Murray's Bantam House League team travelled to Otter Lake on Sunday, February 12, to play an exhibition game during their Carnival. The Otter Lake team were victorious with a five goal spree by Guy Gravelle. Tom Senack had a single and two assists. Nick Lavigne picked up three assists. Murray's scorers were Murray Letts with an unassisted goal and an assist on another goal by Blair Frost. Ed Perrier got the other goal from Paul Pieschke. Marc Letts and Colin Pigeault shared the goaltending duties during the game. Marc was hurt late in the third period and it was suspected he had

something broken but after a trip to the hospital, he sustained a very sore and bruised elbow.

The Coach, Lawrence Smith, wishes to thank Butch Lepack who invited his team to play and to the parents who transported the boys.

Midgets advance in playdowns

After joining the Q.I.H.F. this year, the Midgets had to meet Aylmer in two games to decide who would advance to play against other Quebec teams like Gatineau and Papineauville, to name two, leading up to the Provincial Playdowns which will be held in St Foy, Quebec sometime in March. The first of these games was played in Aylmer on Monday, January 23 and it ended in a tie. Danny Graham had the only goal assisted by Beaudoin and Bigelow. In the second game played in Shawville on Saturday, January 28, it was won easily by Shawville by a score of 6-1. Marty Trudeau, Danny Graham and David Bigelow had two goals each with Jeff Bretzlaff and Doug Horner getting two assists apiece. Gerry Lang, Randy Thoms, Horner, Graham and Trudeau got single assists.

Our representative, Jean-Guy Lellemard, will be attending a meeting in Hull on Tuesday of this week and I will get a schedule of games which Shawville will play and report it in The Equity next week.



White water stains from glasses on fine polished tables can be removed gradually with petroleum jelly. Each day rub some of the stain until it disappears.

He & She BEAUTY SALON
Bryson, Que. 648-2212

I will be
CLOSED FOR HOLIDAYS
February 21 to February 25

Thank You
Martel Lance

Anyone wishing to contact
DAVE BENNETT
(Cattle Buyer)
Call Nellis Stewart
648-2861

PRINTING
647-2204

INCOME TAX SERVICE

AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal

Contact: R. DESPRES, Bristol, 647-3607

The Gatineau-Pontiac Poultry Association is holding a

VARIETY SHOW
Saturday, April 15th, 1978

to raise money for a new poultry building

If you would like to participate in this show telephone Robert Kingdom 647-2712 or Carlo Giuliani 647-3328 as soon as possible.

Snowmobilers WELCOME
to the OTTER LAKE

EXCHANGE HOTEL

FREE BEAN SUPPER
Friday and Saturday nights

ENTERTAINMENT Saturday night

SPORT RENFREW SNOWMOBILE RACES
SUNDAY, FEBRUARY 19, 1978

\$3000 PRIZES & TROPHIES

RENFREW FAIRGROUNDS

RACES START 12:00 NOON REGISTRATION 9:30 - 11:00 A.M.
(MOTORCYCLE RACES at 12:00 NOON)

FOOD AND ACCOMMODATION: BUTSON'S VALLEY MOTOR HOTEL - 432-3636 or SUNSET MOTEL - 432-5801
FOR FURTHER INFORMATION PHONE 1-613-432-5928 - NO COLLECT CALLS PLEASE

Gate Admission - General Admission \$2.50 Pre-Schoolers FREE
(Reduced Price With Carnival Button)

Winter comes but once a year, enjoy it!!

CROSS COUNTRY SKIING

THE JUNCTION

The Junction
Weirstead, Quebec (RR. No. 4, Shawville, Que.)

on Winter Weekends

- * CROSS COUNTRY SKIING
- * NO TRAIL CHARGE
- * SNOWMOBILE STOP (along P.S.D.A. Trail)
- * SNACK BAR
- * GAS/OIL
- * FREE PARKING

Join our Club for Year round fun!
Shawville, Quyon area:
Call 647-3632

Ottawa and 613 area:
Call 749-6084

Midgets at Kemptville

In the Kemptville Tournament, Shawville Midgets were eliminated by a very strong skating host team. Their first game was won by Massena, N.Y. by a score of 5-1 which sent them into the consolation round. Randy Thoms had the lone marker assisted by Marty Trudeau. In the second game played against Huntingdon, they came back to win 4-2 and keep their hopes alive. Getting singles were Jeff Bretzlaff, David Bigelow, Doug Horner and Alfred Beaudoin. Game No. 3, they were dumped 11-5 by Kemptville. David Bigelow had two goals while singles went to Jeff Bretzlaff, unassisted, Gerry Lang and Doug Horner.

BLUELINE CHIPS:

The Shawville Rotary Club paid the entrance fee to this tournament and gave the team a donation towards travelling expenses Brian Haley and Brian Russell split the goaltending in the second and third games. Haley went all the way in the first game.

The team were complimented on the way they conducted themselves by the referees, the Kemptville Rotary Club and the women who served lunch after the tournament.... They placed second in the "B" Division out of eight clubs Coach Al Davis is extremely proud of his team's behavior at the tournament, both on and off the ice, at the arena and the motel where they stayed.

Upper Ottawa Valley Minor Hockey League

Saturday, January 28, Shawville Midgets All-Stars were dropped 5-3 by Renfrew in a scheduled game. Renfrew's Earl O'Reilly led his team to the win with a hat-trick and an assist. Bentley McCallum got the other two goals. Jeff Bretzlaff, David Bigelow and Blaine Angus each got singles for Shawville. Marty Trudeau picked up two assists while Doug Horner, Danny Graham and Alfred Beaudoin had one each.

Shawville hosted Deep River on February 3 and nipped them 2-1. Larry Tanner got a single goal while Alfred Beaudoin picked up a goal and an assist. Danny Graham and David Bigelow got the other assists. Daynard had the lone marker for Deep River.

Danny Graham and David Bigelow each had unassisted goals in their 3-1 win when they travelled to Eganville February 8. Doug Horner had the third goal assisted by Graham.

Ladysmith

Recent weekend guests at the home of Mr and Mrs Mano and Mr and Mrs Ahart Firobin were Mr and Mrs Clifford Firobin and Brenda. Jeffrey and Mark Lassenba and Jennifer Wiper of Ottawa, all had a good time snowmobiling and watching home movies.

Best birthday greetings to Mr Reg Scobie of Portage du Fort who has a birthday this week. His many friends here in Ladysmith all join in wishing Reggie the best of everything in the years to come.

Ward Schwartz of Ladysmith won the first place trophy in his age group for step dancing at the Calumet Island Winter Carnival Talent Contest on Sunday, Feb. 5th.

Weekend guests with Mr and Mrs Gustave Yach were their daughter and son in law Mr and Mrs Edward St Johns of Ottawa.

Mr and Mrs Richard Dahms spent Sunday and Monday in Ottawa visiting with their daughter and son in law Mr and Mrs Ron Lewis, celebrating the birthday of their grand daughter Valerie Lewis. other guests were Mr and Mrs Keith Corrigan and Miss Nurit Cohen.

Surprise visitors with the Thrun's on Saturday were Mr and Mrs Mustafa Moudifi and Miss Francine of Ottawa.

Happy birthday wishes to Miss Shawna Mielke of Arnprior who has a birthday coming up.

Vinton

Mr and Mrs Ryburn Kelly of Hull, Quebec, visited recently with his mother Mrs Mary Kelly and Mr and Mrs Leo McGee.

Also visiting with Mr and Mrs Leo McGee were Mr and Mrs Garnet Paquette, Mrs Annette Tierney of Ottawa and Mrs Avila Lance.

Mrs Ray Fox spent the weekend with her parents Mr and Mrs Willie Dollaghan.

Enjoy 4 days of HUNTING in Anticosti



VIRGINIA DEER SAFARI ON ANTICOSTI RESERVE

The \$800 fee per person includes:

- 5 days on the island with 4 hunting days.
- All meals and lodging on the reserve.
- A potential of two (2) deer per hunter.
- Services of a guide (1 guide per 2 hunters).
- Return air fare Mont-Joli/Anticosti.
- Land transportation on Anticosti reserve.
- Transport of game to Mont-Joli.

From September 4 to November 30, 1978, avid hunters will meet their match with Virginia deer, otherwise known as roebuck. Though large herds of these majestic animals roam the island of Anticosti, hunting is wisely controlled. A group of lucky hunters will be selected by computer through an electronic draw at the beginning of April 1978. To participate, better hurry and register now.

* EXTRA: permits to hunt Virginia deer available on the island only.

Registration conditions

1. Pick up and inscription form at any of the many offices of the Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.
2. Complete and forward same before March 7, 1978, to: Service de l'accueil et des réservations Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche P.O. Box 8888, Québec - G1K 7W3

Inscription form contains all information concerning regulations, method of electronic draw and awarding of reservations.



Go merry around Québec Parcs Québec

Otter Lake Winter Carnival



Saturday evening at St. Mary's School in Otter Lake Rhonda Lance was crowned Carnival Queen. Left to right Rhonda Lance, Lisette Lafleur, Bon Homme Carnival, last year's queen Karen Zacharis and Raymond Dagenais EQUITY PHOTO



Tearful Rhonda Lance happily accepts the role of Snow Queen for the Otter Lake Winter Carnival. Victoria Racine presented Rhonda with flowers and gifts donated by local businessmen. EQUITY PHOTO



Horse drawn wagon for Carnival Queen Rhonda Lance and princesses Lisette Lafleur and Raymonde Dagenais. EQUITY PHOTO



Otter Lake Carnival Parade. EQUITY PHOTO

The Otter Lake Winter Carnival included events such as arm wrestling and pool tournaments at the Exchange Hotel, torch light parade, moccasin dance, outdoor sports, hockey, log sawing, the crowning of the Snow Queen Rhonda Lance, snowmobile races and a grand parade on Sunday. Everyone attending enjoyed the many events and are all ready looking forward to next year's activities.

Waltham
Mr and Mrs Tom Egan and daughter of Ottawa were weekend guests of Gerard and

Micheline Labelle. John Demers is home from the Pembroke hospital where he was a patient for several weeks.

Waltham
Happy to report that Mrs Cecile Gagnon and Mrs John Demers are recovering satisfactorily after surgery in hospitals in Ottawa and Pembroke respectively. Sympathy is extended to Gordon Popkey in the sudden passing away of his brother in law Lorne Schmeling of Eganville, early on Monday morning. Lorne and his wife Myrtle (Gordon's sister) and other relatives were Sunday supper guests of Betty and Gordon. Gordon had returned home on Friday from visiting his son and other relatives in Calgary and Red Deer.

INSURE YOUR CHOICE OF PICTURE....
ORDER 1979 Calendars NOW!!
(For delivery in December '78)
Also Pens, Matches and 100's of other items all personalized with your message.
WE WOULD BE PLEASED TO SHOW YOU OUR SAMPLES
Pontiac Printshop Ltd.
Centre St., Shawville
TEL. 647-2204

“We do more than just fill out tax forms. We can help save you money.”
People don't come to H&R Block just to have their tax forms filled out. They come because Block can help them save money. We dig for every honest deduction and credit. That's Reason No. 1 why H&R Block should do your taxes.
H&R BLOCK
THE INCOME TAX PEOPLE
Route No. 148 Tel. 455-2497
Between Aylmer and Luskville
Mon. to Thurs. 1 to 9 p.m. - Fri. & Sat. 10 a.m. to 6 p.m.
Route No. 148 Bryson, Que. Tel. 648-2424
Mon. to Fri. 9 a.m. to 9 p.m. - Saturday 9 a.m. to 5 p.m.
NO APPOINTMENTS REQUIRED

Help Wanted Immediately
Michel Legare Inc. needs one person to work at the County Building at Campbell's Bay.
In assessment, and to work outdoors and indoors assisting the county evaluator. Must be 25 years or older, with high school education, bilingual (speaking and writing).
Please fill out an application form at the County Building, Campbell's Bay.

SUBSCRIBE NOW TO....
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. JOX 2Y0
Name _____
Address _____
Postal Code _____
Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION
\$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$8.00 elsewhere in Canada
\$12.50 outside Canada
If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

A message about those who think they can cheat UI:

“I got caught with my hand in your pocket.”

What a shame. He thought it was some sort of a game to claim a little more Unemployment Insurance than the law allowed. Now he's in trouble. He didn't report earnings and work while getting UI.

“I mean, it was only a few bucks. You've got millions.”
We don't have any money. It all belongs to the people of Canada. And when you deliberately claim more than you're allowed by law, you're stealing from your neighbours, friends, fellow employees, employers and the Government of Canada.

It's our job to pay UI benefits fairly, efficiently and according to law. It's also our job to make sure the program is not abused by those who have little concern for their fellow citizens or the law of the land.

Getting UI when you're not available for work is abuse, pure and simple.

“Lots of people rip off UI. Why are you picking on me, and how'd you find out?”
Not so fast. The vast majority of our claimants are completely honest. They use UI as it was intended—as a financial bridge between jobs. And no one's picking on you. Anyone we find abusing Unemployment Insurance will be dealt with under the law.

If you're caught, money improperly claimed must be paid back in full. It could mean you pay an administrative penalty. Or you could face prosecution under the Unemployment Insurance Act, or the Criminal Code of Canada. Conviction means a criminal record.

UI employs almost 500 full-time trained claims investigators and, like any modern organization, we use new data-handling techniques to their best advantage. We match up Records of Employment with claim records to find the cheaters who don't report earnings while they're on UI.

We don't like to prosecute. We'd rather avoid that painful process by telling people that if they cheat, they'll probably be caught.

“I never really believed it was criminal.”
Some people's attitudes toward Unemployment Insurance have been hard to explain.

People who would never consider shoplifting or outright robbery have been willing to hide earnings from us to get more UI benefits than the law allows. Almost as if it were socially acceptable or even fun.

Everyone knows this goes on. No one knows better than we do. Suppose you lose your job. If you've been paying into Unemployment Insurance and you qualify, you have a right to benefits. And we will respect that right as long as you remember your obligations, too.

Your obligation is to play it straight with us. And as long as you do that, we're proud to help you.

The Unemployment Insurance Commission and the Department of Manpower and Immigration have become the Canada Employment and Immigration Commission. For a time, you'll still see our local offices identified as Unemployment Insurance offices or Canada Manpower Centres. When they're together in one location, they'll be called Canada Employment Centres.

Canada's Unemployment Insurance Program
Working with people who want to work.

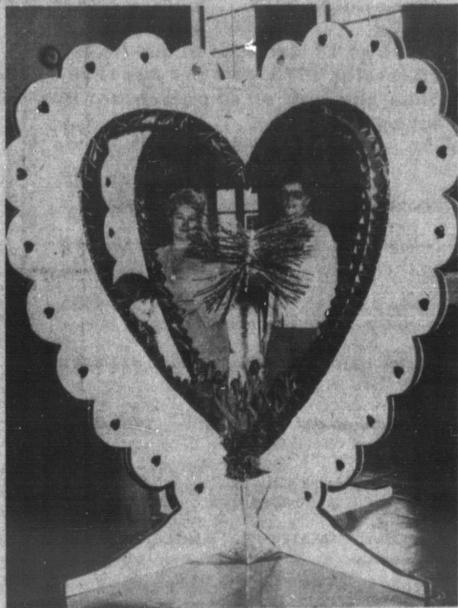
Employment and Immigration Canada
Bud Cullen, Minister

Employment and Immigration Canada
Bud Cullen, Minister

Band performs at Valentine Ball



The Shawville Town Band performed at the Annual Valentine's Ball held at the McDowell School Saturday evening. The Ball was sponsored by the Shawville Concert Band and decorations were provided by Sylvia Hodgins. EQUITY PHOTO



Jennifer Hayes, Sylvia Hodgins and Gwen Hayes provided the finishing touches to the decorations Saturday in preparation for the evening's Ball. The Lionettes under the direction of Sylvia were responsible for the lovely decorations. EQUITY PHOTO

Changes in Federal insulation program

by Thomas H Lefebvre MP Pontiac

The federal M.P. for Pontiac, Tom Lefebvre, is pleased to announce important changes in the Canadian Home Insulation Program which mean that an additional number of dwellings across Canada will become eligible for federal grants. This Program was created to provide owners and tenants with a financial incentive to purchase and install insulating material to conserve energy.

With the new changes, all dwellings built before 1946 will now be eligible for federal funding, whereas, at the beginning of the Program on September 1, 1977, only homes built prior to 1921 were eligible.

According to Mr Lefebvre, the dates of eligibility will be progressively advanced as older and generally less insulated units are completed. People who undertake insulation work will be able to receive assistance for two-thirds of the cost of materials up to a maximum of \$350.

In explaining the new changes, Urban Affairs Minister, André Ouellet, said he is "more than gratified by the substantial and mounting response of Canadians to this federal initiative to conserve our country's valuable oil reserves".

Since the CHIP Program was introduced, 85,000 potential grant applicants have indicated their interest in improving the insulation qualities of their homes with this form of federal financial assistance.

The CHIP Program is administered from a central office in Montreal. For more information or a grant application form: Call Collect: Montreal: 514-341-1511.

Waltham

The first Sunday of each month a Mass will be celebrated at Our Lady of Perpetual Help Church for couples celebrating their wedding anniversary during that particular month. Refreshments will be served following Mass and a get together to celebrate the occasion. Mr and Mrs Raoul Lacroix and Mr and Mrs Gerald Perry were the couples celebrating anniversaries during January and February.

Mrs Rose Vallancourt has returned home after an extended visit with relatives in British Columbia.

Mr and Mrs Denis LeRoy were guests of the Michael LeRoy's in Bryson on Sunday.

Mrs Laurette Romain, Lyzanne Bechamp and Mrs E Labelle attended the Scripture Study session directed by Rev N Vogels of Ottawa on Sunday, Feb. 5th at Pembroke. Topic was Covenant and Relevance Today.

Charteris

Get well wishes to Mr and Mrs Bert Kirkham who have both been in hospital recently. Mr and Mrs Willie Lang and Mrs Nathan Dagg motored to Cobden last week to pay respects to another dear relative of Mrs Dagg's the late Mrs Nelson Bell and whose brother had just predeceased her a couple days before the late Joseph Bennett. She was taken to Foresters Falls United Church for service.

Get well wishes to Herb Rutledge who is in Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Miss Vera Palmer who is in Pontiac Community Hospital.

Topp Tolson and Lee Teeperman of 100 Akre Wood returned home last week after visiting with Topp's parents Mr and Mrs Tolson in Michigan.

Mr and Mrs Theo Stafford

and girls of Aylmer visited last Sunday with Mr and Mrs Lorn C Hodgins and Laurie Ann.

Mr and Mrs Frank Ladouceur visited for a week or two with Mr and Mrs Blythe Lang and family at Burlington, Ontario.

Sergant Harold Kirkham of Kingston visited with Mr and Mrs Norval McNeill on Sunday also Bernice and Lorn Hodgins of Shawville.

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd Professional

Professional

Carpet & Upholstery Cleaning gives a fresh look to your entire home!

Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue ...withdrawing up to 95% of moisture.

L.W. Pirie Shawville Phone 647-3813

GAFSTAR Sheet Vinyl Flooring

Needs no wax - many patterns - 9' and 12' widths

2000 YDS

2.99 SQ.YD.

SHOP NOW



Closed Mondays
Open Thursdays
and Fridays to 9 p.m.



Mackay's furnace service can save fuel and money and cut down pollution

Conservation is "in" this year and if there is any way to conserve furnace oil it not only helps the so-called energy crisis, it also helps the pocket book. Pat MacKay, now of Ottawa, has been working in heating contracting and claims he can save consumers more than 20 per cent on fuel oil costs if their furnace is annually rated by four simple and inexpensive efficiency performance tests, and adjustments made according to results of the tests.

Pat tells us that any qualified oil serviceman can perform the tests, and make the adjustments during the summer cleaning of the furnace, if they will take the time. He says it takes one to two hours to check out a furnace completely and administer the four tests. This cannot be done in the usual time allotted to the regular cleaning, but Pat feels the job does not need to be done annually. Once every 18 months or two years would do. Mr MacKay has been able to make adjustments to furnaces which resulted in a decrease of more than 200 gallons in fuel used during the year.

The tests prescribed by Pat MacKay include certain checks in the hot air system, the oil burner, draft regulator, draft gauge, the filter compartment, humidifier and a smoke test and carbon dioxide test. Proper insulation and furnace care are other essentials to the scheme. Pat feels that as well as saving fuel, and saving money, his system will also improve the environment by cutting down on air pollution.

He has written a booklet called "The Fuel Saver" a guide to economical home heating.

CLASSIFIED ADS
Get Fast Results
647-2204

Building a Cottage?



Make it the Good Life this Summer!

Before you finalize your plans, see us about...

A LITTLE MORE FOR A LITTLE LESS AND

Miller

Precut Cottages

WRITE FOR OUR BROCHURE

M. W. MILLER & SONS

Homecare BUILDING CENTRE

BOX 669, EGANVILLE

PHONE 628-2603

Open Daily

8:30 a.m. to 5:30 p.m.

Saturday 11 Noon

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff.

For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

RE-INSULATE YOUR HOME WITH CELLULOSIC WOOD FIBRE.

COMPLETE ANALYSIS and ADJUST YOUR PRESENT FURNACE TO LOWER HEATING BILLS

We can cut the heat loss in your smoke stack by 50% or more.

WHY USE CELLULOSIC WOOD FIBRE?

1. Lower in cost than other conventional insulating materials.
2. Greater savings! Compare the "R" values and see!
3. Fire and moisture resistant.
4. Conserves energy. Reduces heating and cooling costs by as much as 40%.
5. Lightweight. Will not settle, shrink or cause cracks and bulges.
6. Flows freely. Blown cellulose fibres flow freely around wires, switchboxes, nails, etc.
7. Non-toxic and non-irritating.
8. Cellulose insulation manufactured by "Thermo-Cell" meets C.M.H.C. specifications.
9. Reduces noise. Non-dusting.
10. Rodent resistant.

HERE ARE SOME DETAILS OF COMPARATIVE INSULATION VALUES

Thermal Conductivity K, is the number of BTU's passing through 1 square foot of material, 1 inch thick, in one hour for every (°F) of temperature difference. Thermal insulation is rated by a number known as the "R" value. "R" is a measure of an insulating material's effectiveness.

Comparative R-Values at 6 Inches Thick

CELLULOSIC WOOD FIBRE	16
MINERAL FIBER BATT	11
VERMICULITE	12
SHAWINGS	13
BLOWING WOOL	14
	15
	17
	18
	19
	20
	21

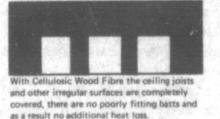
"R" is simply 1/K

Remember, a high "R" means a high value when you are in the market for insulation. Cellulosic Wood Fibre manufactured by Thermo-Cell Insulation has an "R" value of 3.54 per inch.

With a weight of less than 2-1/4 lbs. per cubic foot, cellulose wood fibre is an excellent material for ceiling insulation. Check for yourself and compare! Thermo-Cell cellulose wood fibre leads the rest!



With Batt Insulation, a heat loss is noticed through joints and through poorly fitting batts.



With Cellulosic Wood Fibre the ceiling joints and other irregular surfaces are completely covered, there are no poorly fitting batts and as a result no additional heat loss.

EXAMPLE: 1000ft. of insulation cost \$420.00

THE FEDERAL GOVERNMENT PAYS 2/3 OF THIS COST

YOU PAY ONLY \$140.00 FOR 1000FT. OF INSULATION

When Cellulosic Wood Fibre is added to your existing insulation you can reduce heat flow by more than 40%.

For a complete analysis on your furnace and FREE insulation estimate, call: PAT MACKAY - Collect at (613) 523-4470

ANTI-INFLATION SALE

STARTS THURSDAY, ends FEBRUARY 25th

Check the SAVINGS in our 4 page circular then hurry in to take advantage of the many specials.

Morley Hodgins Ltd.

Shawville Tel. 647-2727

L'île en Fête!

A L A P A G E

Le Carnaval 1978 de l'île du Grand Calumet fut un succès encore cette année grâce à ses nombreux participants et à ses activités.

Sans mentionner toutes les activités, nous tenons à en souligner quelques-unes. Premièrement, la sélection de notre reine. Il faut dire que ce genre de spectacle est une première pour notre carnaval et que l'auditoire fut emballé par le professionnalisme des présentations. Les organisateurs ont mis sur pied une veillée que chacun de nous se rappellera pour longtemps. Les concurrentes étaient mesdemoiselles Francine Dumouchel, Pierrette Dumouchel, Brenda Godin, Lisette Pigeault et Francine Tremblay. L'heureuse gagnante fut Francine Dumouchel assistée de Pierrette Dumouchel et Francine Tremblay.

Samedi, nous avons été les heureux spectateurs d'un tournoi de hockey catégorie Atomes. En finale, série A, l'île remporta

la coupe contre Shawville et en série B, Renfrew remporta la coupe contre Fort-Coulonge. Encore une fois, grâce à une excellente organisation et à la bonne participation de tous, cet évènement fut un gros succès.

Sans en dire plus long, la fin de semaine était parsemée de danses, de parades, de délicieux repas, d'une soirée amateur et j'en passe. Les Breckenridge étaient avec nous les 3, 4, 5 février et leur musique a littéralement fait danser le plancher.

Le comité du carnaval, sans mentionner de noms, tient à remercier tous les gens qui ont donné de leur temps pour collaborer à la bonne marche du carnaval. Sans vous, rien n'aurait marché!
Par Guy Gauthier

Lettres de nos lecteurs...

Nous sommes un groupe de personnes à la recherche d'information qui nous sera indispensable à la préparation d'une exposition amublante, celle-ci illustrant l'histoire de notre comté à travers l'architecture.

Notre étude ne se limite pas aux édifices spectaculaires. Notre intérêt porte autant sur les bâtiments de ferme, maisons de campagne, camps de bûcherons que sur les écoles, églises, salles paroissiales, édifices commerciaux et maisons des villages.

La date limite de nos recherches est le 27 février. Au cours des prochaines semaines, nous devons donc amasser le plus de

renseignements possible, avec l'aide des citoyens du Pontiac, soit par téléphone, par la poste ou à notre bureau. Toute information nous sera précieuse.

Pour nous rejoindre immédiatement: L'Héritage Architectural du Pontiac recherche et exposition un projet Canada au Travail Québec, JOX 1KO, Canada 648-5583

\$100 millions pour la création d'emplois

Tout en se réjouissant de l'annonce par le Ministre fédéral des Finances, l'honorable Jean Chrétien, d'un projet de \$100 millions pour la création d'emplois dans l'industrie privée, le député de Pontiac, monsieur Thomas H Lefebvre, espère qu'un bon nombre d'hommes d'affaires et industriels de sa circonscription se prévaudront des agents disponibles en vertu

de ce programme afin de favoriser la création de nouveaux emplois.

Ce programme de création d'emplois temporaires, en vertu duquel des crédits d'impôt seront octroyés aux employeurs qui embauchent du personnel supplémentaire au cours des deux prochaines années, devrait coûter quelque \$100 millions

annuellement au gouvernement fédéral et créer environ 50,000 nouveaux emplois au cours de la première année de son application. Ce nouveau programme doit entrer en vigueur le 31 mars, 1978.

Cette mesure qui vise à réduire temporairement le nombre des sans-travail au Canada en incitant les entreprises à engager du personnel, s'ajustera au taux de chômage dans une région. Dans les régions désignées du Québec, telle la nôtre, le gouvernement canadien s'engage à défrayer \$1.75 de l'heure pour chaque emploi créé.

Le député de Pontiac, monsieur Thomas H Lefebvre, invite donc les propriétaires d'entreprises de son comté à se prévaloir de ce programme en s'adressant au Centre de l'emploi du Canada (Centre de la main-d'oeuvre) de leur région.

La Polyvalente Grande-Rivière aura son atelier de français

Les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais viennent d'autoriser l'aménagement d'un atelier de français à la Polyvalente Grande-Rivière à Aylmer. Cette décision s'inscrit dans le cadre de la priorité qu'accorde depuis plusieurs années la CSRO à l'enseignement du français.

L'atelier de français est un lieu d'apprentissage qui s'ajoute à la classe de français et au centre de documentation. L'élève s'y rend après s'être entendu avec son professeur de français sur la nature du travail à effectuer. Il retrouve dans ce local de l'équipement audio-visuel, des volumes, des revues, des

journaux et un spécialiste pour le guider dans un travail qui peut s'effectuer individuellement ou en équipe.

La philosophie de l'atelier de français s'inscrit dans celle du programme-cadre de français qui vise à faire de la langue de l'élève un instrument de plus en plus perfectionné au service de la communication de la pensée, l'élève étant l'agent principal de sa formation.

A noter enfin que plusieurs écoles polyvalentes de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais sont déjà pourvues d'un atelier de français.

Le téléphone au delà de l'atlantique

Il est si facile de téléphoner outre-Atlantique que parfois, le dimanche, je m'offre le luxe de quelques minutes de conversation avec ma soeur qui habite temporairement à Paris.

Je précise à la téléphoniste (non pas opératrice) que je souhaite faire un appel interurbain (non pas longue distance) en indiquant le pays, la ville et le numéro désiré. Généralement, j'ai la communication en quelques secondes, et bien vite j'entends distinctement la voix chaude de Suzanne, car il n'y a aucune friture (non pas statique) sur la ligne. Quelques bons moments de joyeux bavardage, grâce à l'invention de Graham Bell, et puis nous nous entendons, Suzanne et moi, pour que je la rappelle le dimanche suivant mais à frais-virés, cette fois (non pas charges renversées).



Les étudiants de l'École Carrière à Hull et leurs professeurs en visite à la ferme de M. Rogathe Labine de Shawville.
EQUITY PHOTO

Mansfield & Pontefract

A la session régulière du Conseil de la Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract tenue le 1^{er} Février 1978, et à laquelle est présent son honneur le Maire M. Robert Ladouceur et les conseillers suivants: M. Yvon Soucie, Roméo Boucher, Rodrigue Bélec, Henri Sauriol, Tancred St Jean et Daniel Ryan. Tous formant quorum sous la présidence du Maire. M. Don Marion, Secrétaire-trésorier est aussi présent.

Proposé par M Henri Sauriol, secondé par M Rodrigue Bélec que le procès-verbal de la session du 4 Janvier 1978 soit accepté tel que rédigé.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Roméo Boucher que les factures suivantes soient payées - total - 2,396.34.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Tancred St Jean que cette Corporation demande au Ministère des Transports du Québec d'installer une lumière de circulation dans cette Municipalité à l'intersection du chemin La Chute et la route Provinciale 148.

Cette Corporation croit que le nombre d'autobus et d'autos aux heures de pointes nécessitent une lumière afin d'assurer une protection plus efficace à cet endroit.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Roméo Boucher que cette Corporation paye à la firme Bélair & Masseau \$7,000.00 représentant le deuxième versement pour le déneigement des chemins municipaux tel que stipulé dans le contrat en date du 29 Novembre 1976.

Proposé par M Henri Sauriol secondé par M Rodrigue Bélec que cette Corporation Municipale demande au Ministère des Transports d'installer un tuyau en dessous de la route Provinciale 148, près du garage Esso dans le village St. Camille afin de permettre l'écoulement des eaux de surface à cet endroit.

Proposé par M Tancred St Jean secondé par M Roméo Boucher que cette Corporation loue le Sous-Sol du Bureau Municipal aux groupes Actions-Femmes au taux de \$125.00 par mois, advenant une décision contraire à cette entente, le conseil s'engage à donner un avis de 15 jours aux directeurs de ce projet.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Rodrigue Bélec que cette Corporation appuie tous les projets Jeunesse au Travail et que le secrétaire-trésorier soit et il est par la présente autorisé à donner aux Directeurs de ces projets une lettre formulant cet appui.

Proposé par M Yvon Soucie secondé par M Tancred St Jean que cette Corporation Municipale achète 1/2 page d'espace dans le programme souvenir du Comité du Carnaval 1978 et ce au montant de \$50.00.

Proposé par M Yvon Soucie secondé par M Roméo Boucher que cette Corporation commande 20 tonnes de Sel pour l'entretien des chemins d'hiver.

Proposé par M Roméo Boucher secondé par M Tancred St Jean que cette Corporation donne un octroi de \$50.00 à l'Ambulance St Jean division 727 Fort Coulonge.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Yvon Soucie que cette Corporation Municipale fasse demande au Ministère des Transports du Québec et à la Canadian Pacific Railway de faire les réparations nécessaires à la traverse de voie ferrée située à l'entrée Ouest du village du Davidson.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Henri Sauriol que cette session soit levée.

PETITES ANNONCES

MAISON à vendre à Campbell's Bay, sur la route 148 moitié en brignes, prix à discuter. Tél après 5 hrs-648-2302. 2517748M8

Coordonnatrice, Programme d'égalité des chances pour les femmes dans la fonction publique concours H6200JD MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE- Poste à Québec.

FONCTIONS- Sous l'autorité du directeur général de la mise en valeur des ressources humaines, déterminer et rendre opérationnelles une politique d'égalité des chances pour les femmes à l'emploi de la fonction publique et les stratégies de changement majeur nécessaires à son implantation; concevoir et administrer des projets et des programmes spéciaux soutenant l'implantation de la dite politique; voir à maintenir la préparation d'instruments de diagnostic et d'évaluation dans le domaine précité.

EXIGENCES- Diplôme universitaire en sciences humaines ou en toute autre discipline appropriée. Vaste expérience reliée aux fonctions du poste et dans la direction d'une équipe de travail. De préférence, quelques années d'expérience pratique en développement organisationnel ou dans l'implantation de changements sociaux. S'être intéressée activement à l'amélioration de la condition de la femme. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ces secteurs d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT - pouvant atteindre \$36,220. Date limite pour l'inscription : 3 mars 1978.

S'inscrire directement auprès de la Commission de la Fonction Publique du Québec, 1050, rue Conroy, Québec, G1R4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE - Personnel Professionnel et de Cadre. 251768F15

AVIS PUBLIC

COUR SUPERIEURE CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE PONTIAC NO: 555-05-000054-77 ARMAND PETRIN, Demandeur, -vs- MAURICE LANTHIER & DAME LISE PREVOST-LANTHIER, Défendeurs.

Avis est donné aux défendeurs Maurice Lanthier & Dame Lise Prevost-Lanthier que copie du jugement rendu le 20^{ème} jour de janvier 1978, par l'Honorable Juge François Chevalier, J.C.S., a été laissée au greffe à leur intention.

Campbell's Bay, P.Q. ce 6^{ème} jour de février 1978. Me Nicole F Marcotte, Protonotaire-Adjoint, de la Cour Supérieure, District de Pontiac. OF15

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE SCOLAIRE DE PORTAGE DU FORT DISSIDENTE. Avis public est, par le présent donné à tous les propriétaires de bien-fonds de cette municipalité, que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les syndicats d'écoles de cette municipalité est déposé à mon bureau où il peut être examiné par les intéressés, pendant quinze jours, à compter de cet avis. Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué, avec ou sans amendements, à la session des syndicats qui aura lieu le premier jour de mars au lieu ordinaire des séances, à sept heures de l'après-midi. A compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes au soussigné, sans avis ultérieur, dans les vingt jours qui suivront celui de homologation du rôle de perception.

Donné à Portage du Fort, ce quinziesme jour de février 1978.

Gordon Brennan, Secrétaire-trésorier. OF15

L'Association de volaille de Gatineau-Pontiac offre une

SOIREE MUSICALE

samedi, le 15 avril, 1978

pour se procurer de l'argent pour un nouveau poulailler

Si vous voulez participer, téléphonez à Robert Kingdom 647-2712 ou Carlo Gullani 647-3328 le plus tôt possible.

VOULU

ANIMATEUR SOCIAL

pour le Conseil de Planning du Pontiac

Temporaire pourrait devenir permanent

Adulte, bilingue, transport, expérience pertinente, connaissance du secteur essentiel.

Repondez avant le 25 février à C.P. 207, Campbell's Bay, Qué.

COMMISSION SCOLAIRE AYLMEY

AYLMER SCHOOL BOARD
52 Elizabeth, Aylmer, Qué. J9H 1E8
Tél: (819) 684-5387

INSCRIPTION AUX CLASSES MATERNELLES 1978-1979

CONDITION D'ADMISSION
Avoir cinq (5) ans révolus avant le premier octobre 1978.

DATE
Les 16 et 17 février ainsi que les 27 et 28 février 1978, soit par appel téléphonique, soit en se présentant aux écoles suivantes.

MATERNELLE FRANCAISE		
ECOLE	ADRESSE	TELEPHONE
Limoges	19 rue Charles Aylmer, Qué	684-3055
Notre-Dame	Avenue Vanier Aylmer, Qué.	684-4123
Euclide Lanthier	50 Elisabeth Oylmer, Qué.	684-5341
Notre-Dame-de-la-Jole	Luskville, Qué.	455-2215
Ste-Marie-de-Quyon	Quyon, Qué.	458-2301
MATERNELLE ANGLAISE		
St-Georges	Avenue Vanier Aylmer, Qué.	684-6450
St. Mary's de Quyon	Quyon, Qué.	458-2301

IMPORTANT - Le certificat de naissance et la carte d'assurance-maladie sont nécessaires pour l'entrée de votre enfant à la maternelle. La Commission scolaire ne s'engage pas à recevoir les enfants inscrits après le 1^{er} mars 1978.

* Pour les enfants ne possédant pas une connaissance suffisante du français, mais désirant s'intégrer au secteur francophone, l'année suivante.

Gérard Lavigne, Directeur de l'enseignement

ou immatriculer votre véhicule automobile tout en contribuant au régime d'assurance automobile

Bureaux a commission

- Mme Jean Horner, Route 148, Shawville
- M. Albert Collins Jr., Chapeau

Dans votre région

- Caisses populaires
- Chapeau
- Fort-Coulonge

Ministère des Transports

Thorne Township February 6 meeting

At a regular meeting of Corp of Twsp of Thorne held on Monday, February 6th at 7:00 with Mayor Schrankler and Cirs Hodgins, Schwartz, Schroeder and Richardson present forming a quorum.

Minutes of Jan. 2nd were read to Council. Motion by Cirs Schwartz and Schroeder that minutes as read be adopted and signed.

Motion by Cirs Richardson and Schwartz that sealed tenders be published in Equity ad page 8 times for the crushing of 10,000 yards of five-eighths mesh gravel at Thorne Council pit, near Anglican Church, that gravel to be stockpiled before May 31, 1978.

Tenders to be opened at meeting of March 6th. Cirs Schock took his seat on the Board.

That sealed applications for part time grader operator and acting as Road Foreman for the maintenance of Thorne roads.

Wages of applicants to be discussed with Council. Applications to be opened at meeting of March 6th. This ad to be published in Equity three times.

C Bretzlaff met Council Re the removal of part of partition on second floor from Board room to the adjoining room. Motion by Cirs Richardson and Hodgins that request be granted.

That C Bretzlaff requested the support from Thorne Council

that Game Wardens have been threatening to close the PSDA snowmobile trail to Danford Lake. That Thorne Council to write letter stating that this one trail should be kept open.

That snomobblers are not molesting the deer and that deer herds have been increasing, since snowmobile trails have been available to them and that closing of trail would affect business in our Recreation Centre. Motion by Cirs Hodgins and Schock that letter be written.

Request from L Hitz to purchase part of Council property adjoining his was brought before Council by Mayor. Council decided to discuss this at later meeting.

Financial Statement for 1977 as prepared by Labelle & Labelle was reviewed by Council.

Motion by Cirs Schroeder and Richardson that audit be approved and paid for That Labelle and Labelle be appointed as auditor for Thorne Books for year 1978.

Mr and Mrs L Prost met Council requesting permission to erect an outside play gym for to benefit the teen age group. That they would apply for Canada Works Project Assistance.

Motion by Cirs Richardson and Schwartz that secretary write letter, that Thorne Council approves the plan of the outside play gym as shown on picture and to be constructed on the site selected by Council at T.C.R.A. Centre.

Motion by Cirs Hodgins and Schroeder that secretary write

Quebec Dept of Transport in Quebec City for payment of Guilar Road 0.800 mile and part of Greermount Rd to Wills 0.650 for total 1.450 x \$520.00 equals \$754.00. That Guilar Road be added to 12.9 form for 1977-78 snowplow season.

Motion by Cirs Hodgins and Schroeder that Thorne Township be assessed this year by the firm to be appointed by County Council.

The following bills were presented to Council for approval. Fire truck ins. 283.00, street lights 159.37, Que. Min of Rev error 2.99, Garage oil 181.33, Labelle & Labelle 650.00, Garage Ins. 12.25, Pontiac Printshop 249.69, Carson Hodgins 183.55, Telephone L.D. grader 3.85, C Bretzlaff 144.00, D Zacharias re grader 75.00, D Zacharias and D Bretzlaff 8961.72, Que Min Rev Fire truck lic 123.00, Grader license 123.00, L Sparling 2 woves 60.00, M Bretzlaff 500.00, Postage 4.64, C Miller 15.75, Rec Gen of Canada 48.00, Que in rev 68.21. Motion by Cirs Schwartz and Schock that all bills be paid.

Correspondence for month was read to Council re Agricultural Abuses Act about weeds-communications Pontiac-Town of Lincoln, Ont. Dept of Transport. No action taken.

Cirs Schock reported to Council that A Dahms requested that snowmobiles use trail instead of road past his residence. C Bretzlaff to be notified of this.

Motion by Cirs Hodgins and Schroeder to adjourn to next meeting March 6th, at 7 pm.

The law concerning slaughter of cattle

by D MacMillan

Farmers may have cattle slaughtered in a Quebec approved plant either for their own personal use or to be sold on a commercial basis.

Farmers may also have cattle slaughtered for their personal use in an unapproved plant but this plant must be operated under rules covering health of the animal and sanitation of the plant. Animals slaughtered in such a plant cannot be sold on the commercial market and must be for the personal use of the farmer.

This law is effective since January 25, 1978.

Shawville Council minutes

by E.F. Dale, sec.treas.

Minutes of the meeting of Shawville Council, February 7, 1978. Present were Mayor Black and Councillors Armstrong, Campbell, Dickson, Hobbs, Richardson and Smith.

The minutes of the special meeting, January 25, were read, at which meeting a budget of \$407,225 was adopted for the year 1978. Moved by Robert Campbell and seconded by Royce Richardson that these minutes be adopted as read.

Minutes of the previous regular meeting were adopted on a motion by Albert Armstrong and Robert Smith.

Mr Warren Horner visited the meeting concerning water in his basement due to street conditions at the time of the rainfall. He presented a bill for furnace repairs necessitated by the flooding. The street committee is to investigate.

Five transfers of property were noted and duly recorded.

Resolution moved by Rosaleen Dickson and seconded by Royce Richardson that we respect the conditions set forth by the Service of the Protection of the Environment regarding the garbage dump.

Correspondence was read and discussed. The Department of Labour grants a delay until April 30, 1978 to fulfil recommendations re the International tractor.

Request for the use of the arena for the Poultry Show on June 4, 1978. The arena will be available, free of charge, provided it is left in a clean condition.

Meeting of Communications Pontiac to be held at 8 pm, February 28 in the Dr S E McDowell School.

Resolution moved by Royce Richardson and seconded by Robert Smith that we object to the increase in rates proposed by Télébec Ltée, because the service is poor, there are inadequate lines to Quyon and because Quyon, only 15 miles distant, is not listed in our directory. Copy of this resolution to be sent to Régie des Services Publiques du Québec.

Accounts in the amount of 15,716.87 were approved for payment on a motion by Albert Armstrong and Robert

Campbell.

Notice of motion having been regularly given, it was proposed by Albert Armstrong and seconded by Robert Smith that By-Law Number 203 be introduced which reads as follows: It is prohibited to park vehicles on the north side of Main Street for a distance of one hundred sixty-eight feet west of the Victoria Avenue intersection. This by-law was read and adopted and shall come into force according to law.

Resolved that prizes be donated by the municipality for the best snow sculptures for the Winter Carnival. Moved by Royce Richardson and Rosaleen Dickson that Dalton Smith's wages be increased by eight per cent, effective immediately.

Advertisement to be placed in the Equity for a part-time office assistant to the secretary-treasurer.

Mayor Black and Councillor Dickson reported on the meeting of County Council.

Adjournment was moved by Robert Smith at 10:50 p.m.

The Midnight Music Machine

Mobile DJ

Music for all occasions

Parties, Stags, Weddings, Etc.

648-2632 or Pembroke 735-5147

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD. Tel. 684-5391

GLENWOOD SHOPPING PLAZA AYLMEY RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE FREE DELIVERY COMPARE OUR PRICES

- ★ ONE LOW PRICE GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
- ★ "BUDGET PLAN" ACCOUNT ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
- ★ BEST VALUE MERCHANT "MEUBLACTION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$10,000. DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

Bryson

Congratulations from the community to Mr and Mrs Thomas McGee who are 50 years married. Hope they both enjoy many more years of health and happiness.

Mrs Vincent Jeffrey and her daughter Miss Betty Jeffrey of Arnprior spent the weekend visiting Mr Wayne Maloney.

Birthday wishes to Miss Kathy Bigelow who celebrated last week.

Mr and Mrs Laurier Dumouchel and girls spent the weekend in Ottawa visiting Mr and Mrs Barry Kluge and son.

Mrs Milton Wall of Toronto has returned after spending last week with Mr Clarence Wall and visiting Mrs Clarence Wall who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Congratulations to Miss C Toole who celebrated her birthday last week.

Miss Jennifer Routliffe of Renfrew spent the weekend with her grandparents Mr and Mrs Charles Routliffe.

Get well wishes to Mrs William Maloney who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Congratulations to Mrs Ed Gutoski who is celebrating her birthday this week.

Get well wishes to Mrs Len Lutbola who is a patient in Sacred Heart Hospital in Hull. On Sunday evening the Honourable Mayor and his wife, Secretary Ivan Saunders and his wife, Councillors and their wives, firemen and their wives enjoyed a splendid evening at the Halfway Restaurant where a full course delicious roast beef dinner was served. Mayor Leo Piche spoke a few words of appreciation on behalf of the good support and work the firemen had done. Then Fire Chief Billy Lepine thanked the mayor and councillors for being invited as there guests and thanked the staff for the good meal and service.

Birthday wishes to Joanne Ralston who had a birthday last week.

For an evening of old time square dancing and waltzing come out to the Bryson Lions Hall every Saturday evening.

Mr Brian Lindy of Ottawa visited his mother Mrs Marielle Lindy on Sunday.

Gun Control. Working together to save lives.

The majority of Canadian gun owners have traditionally supported gun control in Canada.

Many of these people are sports hunters, target shooters or collectors, and others use their guns to hunt or trap in order to support their families. Generally, they are Canada's responsible gun users.

There is a small but growing group of people in Canada, however, who make criminal use of guns. For example, armed robberies increased 38% from 1974 to 1976. It is this group that the new gun control legislation will deal with through longer, mandatory prison sentences and prohibition powers.

The misuse of guns is increasing as well. Last year approximately 300 people were victims of homicide with a gun. Many in an impulsive moment of violence among family members or friends. New court-ordered prohibitions, police search and seizure powers, and higher gun safety standards will reduce the needless toll of deaths and injuries.

With the continued support of Canadians for gun control, we will reduce the criminal and irresponsible use of guns.

In short, we'll be working together to save lives.

"I own my own guns. How does the new Gun Control legislation affect me?"

If you own only hunting rifles and you store them safely, it won't affect you at all. However, certain other guns will be either restricted or prohibited. Basically, all centre-fire semi-automatics with a barrel length of less than 18½" are now restricted and must be registered. Handguns have been restricted since 1934. Sawed-off rifles and shotguns, guns with silencers and fully automatic weapons, are now prohibited, except those fully automatics registered to collectors before January 1, 1978.

"I'm glad you're getting tougher with criminals using firearms. What happens to them?"

Anyone convicted of using a firearm while committing or attempting to commit a criminal offense will be sent to prison for not less than one year and not more than 14 years. This sentence cannot be suspended. As well, maximum prison sentences for other firearm offences have been doubled.

"Is it true that police officers have new, extended search and seizure powers?"

Yes. Police officers can now seize firearms without a search warrant if they consider them hazardous to the immediate safety of any individual. They will then have to justify the grounds for the search to a magistrate.

"I now own a prohibited weapon. What do I do?"

It is against the law to be in possession of a prohibited weapon. You should contact your local police as soon as possible in order to turn the weapon over to them or to make other arrangements for its disposal. Failure to do so could result in your being prosecuted.

"What does safe handling and storage of guns have to do with Gun Control?"

Last year in Canada, there were over 120 accidental deaths due to the careless use of firearms. Under the new legislation, gun owners are responsible for the safe storage of their weapons. For example, if your gun is used in a criminal action, you could be charged with careless storage if such is decided in court.

"My rifle is now on the restricted list. How do I register it?"

Contact your local police immediately and register the gun with them. Failure to do so is punishable by a prison sentence of up to five years.

"How do you plan on keeping guns out of the hands of people who aren't able to use them safely?"

Through Firearms Acquisition Certificates and the courts' prohibition powers. The provincially administered F.A.C. system will come into effect January 1, 1979. It is designed to prevent unfit and incompetent persons from acquiring guns. The new prohibition power allows the courts to take guns away from dangerous persons.

"Why is Gun Control so important?"

Ultimately, to make Canadians safer from the misuse of firearms. Last year alone over 1,400 people were killed by guns.

Through tighter firearms control, safety education and the encouragement of responsible gun ownership and use, we will be able to reduce the level of firearm violence.

"I would like to learn more about the safe and proper use of guns, and more detail on restricted and prohibited weapons. Who should I see?"

Contact your local police department, Chief Provincial Firearms Officer, or write: Gun Control in Canada, 340 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, K1A 0P8.



Gun Control in Canada.

Government of Canada
Department of Justice
Solicitor General
Canada

Gouvernement du Canada
Ministère de la Justice
Solliciteur général
Canada

PONTIAC REGISTERED QUARTER HORSE BREEDING FARM
Now standing at stud - "APOLO HANCOCK"
Open to visitors
Book early - Stud Fee \$100.00
LUSKVILLE, Phone 455-2674

J.E. HODGINS DECORATING
Residential & Industrial Interior & Exterior
PAPER HANGING
Spring Special Tel. 647-2468 Shawville

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

INCOME TAX
"We do it ALL YEAR for you"
ADVICE - CORRESPONDENCE - FILES
Services de Bureau Enrg. PONTIAC
Office Services Reg'd
OPEN: 9:00 a.m. to 4:30 p.m.
Saturday 9:00 a.m. to 12 noon
P.O. Box 40 Front St. Campbell's Bay Que. JOX 1K0
Richard (Dick) Bowie Consultant
Tel. 648-2674
Remember - YEAR AROUND SERVICE AT YOUR FINGERTIPS

COMMISSION SCOLAIRE AYLMEY AYLMEY SCHOOL BOARD
52 Elizabeth, Aylmer, Qué. J9H 1E8
Tel. (819) 684-5387
REGISTRATION TO KINDERGARTEN Classes 1978-1979
CONDITION FOR ADMISSION
The child must be five (5) years old before October 1st, 1978.
DATE
Registration will be held on February 16 and 17 and also on February 27 and 28, either by phone or at one of the following schools:
ENGLISH KINDERGARTEN SCHOOL ADDRESS TELEPHONE
St. George's Vanier Ave. 684-6450
Aylmer, Que.
St. Mary's of Quyon Quyon, Que. 458-2301
FRENCH KINDERGARTEN OR CLASSE D'ACCUEIL
Limoges 19 Charles Aylmer, Que. 684-3055
Notre-Dame Vanier Ave. 684-4123
Aylmer, Que.
Euclide Lanthier 50 Elizabeth St. 684-5341
Aylmer, Que.
Notre-Dame-de-la-Joie Luskville, Que 455-2215
Ste-Marie-de-Quyon Quyon, Que. 458-2301
IMPORTANT - The child's birth certificate and health insurance card are required for admission to kindergarten.
The School is under no obligation to accept children who have not been registered before March 1, 1978.
* For children lacking sufficient knowledge of French but wishing to be integrated into the French programme the following year.
Gerard Lavigne
Director of Studies

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
5 cents per word - Minimum \$2.00 per ad
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70
If ads are paid in advance, minimum is \$1.70
Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.
EQUITY box numbers are 50 cents per week.
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.
CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY
If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

Coming Events

FRIDAY, FEBRUARY 17 — Euchre party at LOL46 Wyman, 8 pm. Prizes and refreshments. 7369XF15
FRI. SAT. SUN. — FEB. 17-18-19- PORTAGE DU FORT R.A. Winter Carnival on Friday, Saturday and Sunday, February 17, 18 and 19. Broomball Tournament Friday and Saturday. Dance on the Ice Saturday 9 p.m. Torchlight Parade Saturday at 8 p.m. Sunday children's races. Spaghetti supper 4-7 pm on Sunday. Bingo at 7-9 pm. Everyone welcome. 25130BF15
SATURDAY, FEBRUARY 18 — Special Valentine Dance, TCRA Ladysmith, Country Style Music by "The Homesteaders", floor prize, door prize. 7225XF15
SUNDAY, FEBRUARY 19 — 26th Special revival services will be held at Bethel Pentecostal Tabernacle Shawville Sunday, February 19th to Sunday, February 26th 1978, with Evangelist L.H. MacPherson as guest speaker. All Welcome. 25081BF15
FRIDAY, FEBRUARY 24 — 4H Club Banquet and Dance at Shawville Community Centre. Banquet at 7:30 p.m. is \$4.00 per person. Dance 9 pm to 1 am - \$3.50 per person. For tickets contact Debbie Morrison 647-3177 or Perry Hodgins 647-2146. 24741BF15
SATURDAY, FEBRUARY 25 — Vinton Parish Hall, The Family Brown with Ted Daigle, sponsored by Campbell's Bay Assoc. from 9 - 1 am. 25131XF22
TUESDAY, FEBRUARY 28 and **WEDNESDAY, MARCH 1** — Quebec Farmers Association are holding a two day workshop on Income Tax and Estate Planning on Tuesday and Wednesday, February 28 and March 1st in the Anglican Church Hall, Shawville, 10 am - 3 pm. Given by Staff of Macdonald College. Lunch will be available. Charge \$15.00 per person or \$20.00 per family. If interested contact Neil McDowell, phone 647-3514. 25099BF15
SATURDAY, MARCH 4 — At 7:30 p.m., Euchre Party at TCRA Ladysmith. Playing for chickens. Free donuts and coffee. Everyone welcome. 73703XM1
FRIDAY, APRIL 7 — Western Quebec Fluid Milk Producers Banquet at the Talisman Motor Hotel, Ottawa. Tickets available from the Directors. 25186BF15

Notice

NOTICE — I will be commuting from Shawville to the Taxation Data Center, Heron Road, in Ottawa, Monday through Friday, starting February 20th and have room for three passengers. Anyone interested call 647-5573. 25181BF22

RE — Insulate your home to save money and energy, blowing method, walls and ceilings. For more information phone 819-568-1920 or contact Saumure Insulation Ltd. (Isolation Ltée) 17 Fontainebleau, Touraine, Que. 24802BF15

BROADLOOM CARPETS — Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. OTC

INCOME TAX — R.J. (Bob) Calvert may be contacted by phoning 647-3545, if no answer call listed number 647-2381. OTC

NOTICE — L'ESTHETIQUE in care of Colleen Cameron, 19 Renfrew Ave. West, Renfrew, Ont. 432-3146, featuring Electrolysis (permanent hair removal) Esthetics (skin care), Manicure and make up. Gift certificates and Edith Serei skin care and makeup products available. Call for your appointment now. 24925BF22

NOTICE — Drop films off 24 hours a day at the Photo Centre. When you think pictures, think Photo-Centre, 134 Raglan Street S., Renfrew, Ontario. 24998BF22

NOTICE — TEACHERS in all schools: We would appreciate a note concerning books the students will be needing to read. At present we have been receiving requests from the students which sometimes can not be filled in time. If we are given some advance notice of future needs we will try to have the required books on hand. Thanks. The Bookshop at Pontiac Printshop, Shawville. OTC

INSULATION — Blower method for any building. Save money and energy, serving Pembroke and the Ottawa Valley for thirty years. Perth Insulating Company. Call 613-267-4056 or write Box 31, Perth, Ont. 7259XF215

NEW ELECTROLUX representative for Pontiac area - new and used Electrolux products, phone 458-2545. 7253X4M1

FRUIT, SHADE and ORNAMENTAL Trees and Shrubs. Order now for spring delivery. Shawville Milling Co Ltd., Phone 647-3831. 2517084M8

For Rent

2 BEDROOM apartment in Bryson, \$100 per month. Phone 648-2285. 7282XF22

FOR RENT IN SHAWVILLE - Furnished bachelor apartment. For information call J. Dupuis - day 647-2733, nights 647-2874. 24804BF15

OFFICE SPACE or small business to rent in Cowley Building, Main St., Shawville. Phone 647-3737 or 647-3526. OTC

HOUSE FOR RENT — LARGE form house, 4 bedrooms, bathroom, living room, dining room and kitchen. Calumet Island, phone 648-2558. 2519582F22

For Sale

Miscellaneous

DISCOUNT PRICES on pet food - save from \$1.50 - \$5.00 per case on most popular brands. MacKechnie's M-M, Guyon, phone 458-2010. 2500781F22

EDGAR CAYCE fans can now choose among 14 titles at Pontiac Printshop. OTC

ROOFING - Had trouble with that flat roof or any roof leaking, have a polyurethane roof put on, which is water proof, also insulation in one application. Ed Gimmins, phone 613-267-4056. 7259XF215

10 FT LIVESTOCK Rack for a one ton truck, phone 458-2722. 73012XF15

FRENCH-ENGLISH Dictionaries are now in at Pontiac Printshop. OTC

PROPANE STOVE with 4 burners, good oven. Also gas heater, one pair 11 ft skis with poles - good shape, approx., 5 lb leaf tobacco, 1968 Chev Biscayne car, 4 door sedan, new battery, good condition, one gal maple syrup, 2 chain saws, medium weight, with new chains, good shape, one pair boots size 10, 12 inch tops, one cord fireplace wood. Contact George Meunier 458-2303. 2510082F15

THE Most popular books of the season are "Act of God" by Charles Templeton and "The Dionne Years" by Pierre Burion. Both now available at Pontiac Printshop. OTC

WESTINGHOUSE 20 inch, portable colour TV, excellent condition, 453-2171. 7248X2F15

ONE PEAVEY P.A. System with columns, one trainer monitor, two Shure mikes, phone 452-8250 Renfrew. 25109BF15

ONE USED SHOWER cabinet complete with shower curtain and necessary hardware - \$45. One used Westinghouse hi-fi - \$75. One Sears Indoor-outdoor vacuum with complete accessories - \$60. One green new-tone exhaust fan and hood for over electric range - \$20. One Electrolux Floor Polisher - \$75. 8 ft pool table - three-quarter inch slat-tene bed complete accessories kit and wall rack \$275. Phone 647-2783. 25112BF15

EUREKA VACUUM Cleaner in perfect condition. Phone 647-3246. 7337XF15

CEDAR POSTS — under 4 inch - \$1.00 each, 4-5" \$1.25, 5-6" \$1.50, 6" and over \$2.00 and up. Order now for spring delivery. Phone 647-5413. OTC

GENERATOR 3000 Watts, general generator, 7 H.P. Briggs and Stratton, gas engine, like new, 110, 220 plus 12 volts - \$600. Box 212, Otter Lake. 25162BF15

A FEW CORDS of White Birch Wood, phone 647-3405, Lester Beattie. 7382XF15

1971 CHEV HALF TON 6 cylinder standard, good condition. Also one registered Hereford bull coming two year old, phone 648-2655. 251722BF22

COOK STOVE, good condition, 647-3457. 25192BF15

Farm Produce

HAY for sale, delivered or take at the farm, Pierre Cadieux, Alfred, Ontario, Phone 1-613-679-2623. 24534812M22

SPECIAL 75 lb bags Canada No 1 Potatoes - while they last - \$3.00 per bag. Orval. Smart 647-3216. 247934BF15

HAY for sale, delivered. Phone 646-7993. 7270X8M29

HAY for sale - good quality - horse or cow. A Richards 455-2236, Luskville, Quebec, RRI. 251752BF22

HAY, oats and straw for sale at Isador Coulis, 647-3477. 7320XF15

HAY for sale, Cain Farm on Cain Road in Quyon at \$1.00 a bale. 7369XF15

For Sale

Snowmobiles

1974 440 cc MERCURY SR very good condition - Asking \$575.00. Phone 647-3985. OTC

1975 MERC 440 TT \$850. 1972 ELAN new track and motor \$450. Phone 648-5893 weekends. OTC

1975 MOTO SKI 440 Chimo with vinyl cover and sleigh, like new. Best offer. 647-2751. 247984BF15

1975 EVINRUDE SNOWMOBILE 650 CC, very good condition. Asking \$850 - Phone 453-2731. OTC

1976 RUPP Snowmobile \$1000. Phone 458-2945. 25193BF15

1974 ARTIC CAT 340 CC, 3200 miles, good condition. Phone Bob 648-2375. 7344X2722

1973 POLARIS - very dependable, 458-2095. OTC

1971 440 TNT Ski Doo, phone 647-5540. 251872BF22

Cars & Trucks

1969 PLYMOUTH FURY 11, good running condition, best offer, phone 647-2770. 251882BF22

1967 FORD F100 8 cylinder, short wheel base, good motor. Contact Mr Dupuis, Shawville 647-2733. OTC

1969 INTERNATIONAL CATTLE TRUCK, 3 ton, 42,000 miles, 16 feet long rack. Phone Luskville 819-455-2243. 25014BF15

1974 CHEV IMPALA, sacrifice \$2200. Call after 6 pm 458-2400. 250942BF15

1965 RAMBLER AMERICAN, new tires, standard shift, Will trade for two foot hardwood, phone 648-5668, Crawford's Machine Shop. 250773BF22

TRUCK FOR SALE — 1976 SIERRA CLASSIC GMC half ton, ps, pb, AM-FM radio, undercoating, positive traction differential, radial tires, low mileage, phone 648-2222. 250968BF15

1970 MERCURY MARQUIS Brougham, new paint job, very good condition. Price to be discussed, 648-5695. 25194BF15

1974 FORD Half Ton, standard, 37,000 miles, phone 647-5929. 7380XF15

1953 INTERNATIONAL 3 TON DUMP Truck series 160, in good condition. Phone 648-2481. 7376XF15

1972 VAGE - good condition - best offer, phone 647-3845. 7321XF15

Livestock

HOLSTEIN HEIFERS and cows due to freshen shortly. All animals have been tested for brucellosis. Michael Rice, RR 1, Douglas, Ont., 649-2342. 7311X2F15

YOUNG team horses coming two years old, well broke, phone 648-2364. 72784BF15

COLLIE Female pup, phone 647-2351. 7373XF15

SHAVR CHICKS, ducks, geese and turkeys. Order now for spring delivery from your Swift Hatcher Dealer: Shawville Milling Co. Ltd., Phone 647-3831. 2517084M8

Property

LOT FOR Sale in Otter Lake - \$1500. Phone 453-2731. OTC

Born

GRAHAM — Garry and Norma are pleased to announce the birth of their son Greg William, February 6, 1978 at Ottawa Civic Hospital. A brother for Gordon and Shawn. 25196BF15

HINES — Donnie and Beverley (née Sly) are pleased to announce the arrival of their son Adam Joseph on the 9th day of February 1978. A brother for Jayme Sue. 7369XF15

For Sale

Houses

HOUSE and property for sale on Calumet Island 185 ft x 100 ft next municipl hall in Grand Calumet, phone 777-7737 Hull, Oreal Meilleur, 28 Albaner, Apt 2, Hull. 2499383F15

3 BEDROOM HOUSE in Bryson phone 648-2617. 2507983F22

2 BEDROOM HOUSE in Bristol Corners, full size basement with oil furnace and cement floor, garage and woodshed combined, driveway paved including garage and woodsheds floors. 2 bedrooms and living room and dining room plus stairs have wall to wall carpet and kitchen on first floor. Closed in porch with aluminum windows and door at front of house, closed in porch off kitchen at the back. Pump with good well in back yard. Running water in the house, phone 647-3574. 7249X2F15

PYRAMID MOBILE HOMES - single 14 x 68, double 23 x 44 and 23 x 60. Lots available highway 17 west, 20 minutes from Ottawa, Phone 624-5464, after 5 pm Pakenham. 2519082F22

3 BEDROOM BRICKED bungalow with attached double garage, oil wood combination heat, carpeted bedrooms and living room, situated one mile from Shawville on surveyed lot 90 x 200, phone 647-5540. 251872BF22

3 BEDROOM BRICK bungalow, Bryson phone 648-2412. 2518282F22

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

NO: 555-05-000054-77 ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

Public Notice

PROVINCE OF QUEBEC

SCHOOL MUNICIPALITY OF PORTAGE DU FORT DISSIDENT

Public notice is hereby given to all proprietors of real estate of this municipality that the collection roll of school taxes, as established by the school trustees of this municipality, has been made and completed, and that it now is and will remain in my possession for inspection by parties interested, during fifteen days from this notice. During such time it may be amended; any ratepayer may, during the said delay, complain of such roll, which will be taken into consideration and homologated with or without amendment, at the meeting of the trustees to take place on the first day of March, at the place where meetings are usually held at the hour of 7:00 o'clock in the afternoon. From such day, the collection roll will be in force and every ratepayer shall pay the amount of his taxes to the undersigned, without further notice, within the twenty days following the homologation of the collection roll. Given at Portage du Fort this fourteenth day of February 1978. Gordon Brennan secretary treasurer OF15

SUPERIOR COURT CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF PONTIAC NO: 555-05-000054-77 ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

SUPERIOR COURT CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF PONTIAC NO: 555-05-000054-77 ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

SUPERIOR COURT CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF PONTIAC NO: 555-05-000054-77 ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

SUPERIOR COURT CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF PONTIAC NO: 555-05-000054-77 ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honourable Judge François Chevalier, J.S.C., has been left at the Office of the Court to their attention. Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of February 1978. Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. OF15

SUPERIOR COURT CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF PONTIAC NO: 555-05-000054-77 ARMAND PETRIN, Plaintiff, -vs- Maurice Lanthier and Dame Lise Prevost-Lanthier, Defendants. Advice is given to defendants MAURICE LANTHIER and Dame LISE PREVOST-LANTHIER that a copy of the judgment rendered on the 20th day of January 1978 by the Honour

Culture week program outlined at C. Bay meeting

The May 6 to May 14 week of cultural activities in Pontiac County was outlined in very general terms at a meeting in the County Building at Campbell's Bay last Thursday night.

Present were Pierrette Lalonde and Georgette Bujold of Bryson, Aurella Vallières and Marie-Jeanne Vallières of Fort Coulonge, Nandy Mayhew and Kay Ross of Quyon, Lucille Brunet, Joseph Lagarde and Lucien Brousseau of Calumet

Island, Jeanne Haley of Campbell's Bay, and Rosaleen Dickson of Shawville, chairman.

It was tentatively decided to hold the Pontiac Culture Festival in various places throughout the County this year as it had been done last year. The ladies from Fort Coulonge volunteered to organize a church choir program, grouping the choirs from all Pontiac churches at St. Peter's Church in Fort Coulonge for an evening's concert to open the Festival. They will also arrange for an organ recital at the same place for the closing event on Sunday May 14th.

An "old time square dance convention" on Calumet Island will be a special feature of the week. Other events in the planning are checkers and chess competitions with finals to be played in Campbell's Bay before a live audience, an Irish Night at Vinton, an evening of literature and heritage at Bryson, and there is some hope of events at Otter Lake and at Chapeau. The arts and crafts exhibit will be held during Monday, Tuesday and Wednesday, May 8, 9, and 10. Organizing this show are members of the Women's Institutes with the special assistance of Jeanne Haley who convened the highly exhibit of art and crafts at Vinton last year.

At this early stage in the planning each activity is still open to suggestion and anyone with some positive ideas is welcome to take part in the next meeting which will be in the County Building at Campbell's Bay on Thursday evening, February 23rd.

Meanwhile, square dance groups, new and old and not yet organized, might start practicing up and should contact Joseph Lagarde on Calumet Island. All craftsmen willing to display their work and also demonstrate how they do it should contact Mrs. Arthur Mayhew, Mrs. Harvey Ross, or Mrs. Roland Haley. Sales will be permitted at the exhibit but it will be primarily an exhibition. All church choirs willing to sing at the opening ceremonies of the Festival on May 6th should contact Marie-Jeanne Vallières at 683-2200. And all contributions to the heritage and literature evening should be arranged through Pierrette Lalonde or Georgette Bujold at Bryson. Aylmer East, Quebec

Caldwell

It was so nice to go into the W.A. Hodgins store recently to see Mary Allen back at work with her pleasant smile again. Everyone seemed to be remarking how glad they were to see her back.

Get well wishes are sent to Mrs. George Angus who has been sick in the Hospital.

Mr and Mrs Elwood Sharpe of Pembroke visited with the Manson Sharpe's on Saturday. So sorry to hear Danny had an accident with his arm at work. Hurry and get well Danny.

Birthday congratulations to Mrs. Harper Emmerson who celebrated her birthday on Feb. 6.

Mr. Fred McCaffrey celebrated his birthday on Feb. 5 - congratulations.

Mr and Mrs Eddie Alexander and Joan visited with Mr Willie Alexander and Roy Greer on Sunday.



USED CARS AND TRUCKS
NO DOWN PAYMENT REQUIRED
(If you qualify)
• Easy Financing
• Low Payments



ALL MAKES & MODELS
Phone or see us anytime for a "Great Deal!"

PILON GARAGE INC.
Pontiac-Buick GMC
Campbell's Bay 648-2156

WANTED

ANIMATOR FOR PONTIAC SOCIAL PLANNING COUNCIL

Temporary-could become permanent

Adult, bilingual, car essential, knowledge of the area and pertinent experience required.

Apply in writing to:

Box 207, CAMPBELL'S BAY before February 25th, 1978

Owner forced to sell - No Reasonable Offer Refused

1978 GMC 1/2 TON LONG BOX FLEETSIDE

Folding Seat, Sliding Rear Window, Door Edge Guards, Chrome Mirrors, Heavy Duty Suspension, 305 V8 Engine, Power Steering, Glide Out Spare Tire Carrier, Radio, Chrome Front & Rear Bumpers, White Wall Tires, Instrument Gauges, Tinted Glass, Body Side Mouldings, Dome Lamp, Front Stabilizer Bar, Block Heater, Automatic Transmission, Wheel Discs Chrome, Cigar Lighter, Chrome Grille, Full Depth Foam Seat, Mileage 2,900. List Price when new \$7355.00.

New Price \$6200.00 - Financing can be arranged.

JOE MCGUIRE (613) 732-2088 after 5 p.m.

Caldwell

To add to my Caldwell then and now - Mr and Mrs John Bell lived in the Lang house here for about four years. They, with their daughter Brenda who was born after they moved away, live in Ottawa on 376 McLaren St.

Received a letter from Mrs. Arnot Woods of Chelmsford, Ont, reminding me of the Bill Doherty's who lived here, before my time. They have Tena, married first to husband Tom Riley - deceased, then later to Hilliard Beattie, who passed away a few years ago. Tena lives in Arnprior. Hazel and husband Bill Douglas live in Ottawa, Violet and husband Henry Douglas of Ottawa, Florence and husband Irvine Cone live in Shawville, Ivan Doherty, a son who passed away quite a few years ago.

Also in the Hiram Latham's family there was Joyce, Mrs. Roger Photo of Sudbury.

Charlie Bud and wife Sally of Timmins, Charlie was a son of the late Mrs Hiram Latham's first marriage.

You are invited to attend

SPECIAL REVIVAL SERVICES

WITH REV. L. H. MacPHERSON of Dacre, Ontario

at **Bethel Pentecostal Tabernacle**

Centre St., Shawville, Quebec

February 19th to 27th, 1978

SERVICES —

Sunday, February 19th & 26th — 11:00 a.m. & 7:30 p.m.
Tuesday, February 21st to Friday, February 24th — 7:30 p.m.
Monday, February 27th (Special Rally Services) 3:00 p.m. & 7:30 p.m.

Pastor — Rev. O. White

A Special Welcome For All



Rev. L. H. MacPherson Evangelist



Pontiac County Church Services

Week of February 18, 1978

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Parish of Clarendon

Rector the Rev. Harry Bowkett

Assistant Kirk Lawrence

Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil

Wednesday, February 15, 1978

8:00 p.m. Lenten Service followed by Bible Study

Sunday, February 19, 1978

9:30 a.m. Holy Trinity, Radford Morning Prayer

11:00 a.m. St. Paul's Shawville Holy Communion

PARISH OF NORTH CLARENDON

10:00 a.m. St. George's Thorne Centre Morning Service

11:00 a.m. St. Matthew's Charteris Morning Service

The Anglican Parish of Campbell's Bay

Pastor The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5582

St. James' Church, Otter Lake.

9:00 a.m. Sunday, Holy Eucharist

10:00 a.m. Saturday, Church School

St. George's Church, Campbell's Bay

10:30 a.m. Sunday, Holy Eucharist and Church School

7:30 p.m. Monday, Lenten Study Group

St. George's Church, Portage du Fort

12:00 noon Sunday, Holy Eucharist

7:30 p.m. Tuesday, Lenten Study Group

7:00 p.m. Wednesday, Church School

Parish of Quyon

Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol

St. Luke's Eardley - No Service

St. John's, Quyon 10:00 a.m.

St. Thomas, Bristol 11:30 a.m.

BAPTIST CHURCH

Otter Lake

Rev. W. J. Baxter

10:30 a.m. Service and Sunday School

Church of the Living God

Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.

Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos

Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

FREE METHODIST CHURCH

Campbell's Bay

Rev. Maurice R. Vannest

9:45 Sun. School - All ages.

11 A.M. Morning Worship

7 P.M. Evening Worship

Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

JEHOVAH'S WITNESSES

Kingdom Hall, Shawville

Ernest Sewell presiding

10 a.m. Public Discourse

11 a.m. Watchtower Study

Tuesday 7:30 a.m. Book Study

Thursday 7:30 p.m. Ministry School

8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH

Thorne

Rev. C. Kappes

11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL

Faith Gospel Chapel, Quyon

Lennis Zimmerling

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Gospel Service

Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge

Rev. David Purdie

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN

Fort Coulonge

Rev. T. A. Pollock

11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol

Rev. T. A. Pollock

9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC

St. Edward's Parish, Bristol Mines

Rev. M. R. Costello

Mass: September to June

Saturday 7:30 p.m.

Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson

Father Pelletier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay

Rev. Father McElligott

Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort

Rev. Ethier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH

Shawville

Pastor Floyd Druce

Sunday School 10 a.m.

Worship Service 11 a.m.

Evening Worship 7:30 p.m.

Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA

Shawville

Rev. Owen McPherson Tel. 647-2764

10:00 a.m. Sunday School

11:00 a.m. Morning Worship

2:30 p.m. Worship Service Zion

Monday 8:00 p.m. Confirmation Class

Wednesday 7:00 p.m. C.G.I.T.

Thursday 8:00 p.m. Youth Group

Campbell's Bay

Mrs. Owen McPherson

10:00 AM Bryson

11:15 Campbell's Bay

Bristol Charge

Rev. Ed McCaig

9:30 a.m. Stark's Corners

11:00 a.m. St. Andrew's Knox

Quyon Charge

Rev. Frank Bailey

9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove

11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH

Murrell's Centre

Rev. Ballard

7:30 p.m. Evangelistic Service

Wednesday 8 p.m. Bible Study

Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God

Rev. Rhea Rives

7:30 p.m. Service at Duclos

Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN

Shawville

Rev. S. Allan Summers

9:45 A.M. Sunday School

11 A.M. Morning Worship

7:30 Evening Worship

Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.

Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham

Jack Warder, minister

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Evening Service

Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay

Rev. Dan Droddy

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7 p.m. Evening Service

Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.

F. E. Lacourse, President

ELECTRICAL CONTRACTOR

Electric Unit Heaters and Baseboard Heating

for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use

CASCADE 40 and 60 Sales and Service

ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES

Phone 647-2417 Shawville, Que.



F.H. ROWAT

INSURANCE AGENCY LTD

Complete Insurance Service

including Life Insurance

Phone: 458-2632, Quyon, Que.

455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull

647-3737

647-2851

Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN

INSURANCE AGENCY LTD

Fire — Auto — Life

Phone: 458-2632, Quyon, Que.

455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull

647-3737

647-2851

Shawville, Que.

Dr. R. J. CHRETIEN

B.A., D.D.S.

DENTAL SURGEON

Campbell's Bay, Tel. 648-5955

Office hours: 8 to 6 daily

Closed Wednesday afternoons and Saturdays

INSURANCE

"Since 1929"

GORDON PAUL

INSURANCE LTD.

Phone

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

WA HODGINS STORE

1857 - 1978
SHAWVILLE, QUE.

IN-TOWN GROCERY DELIVERY

1:00 p.m. to 4:30 p.m.
\$1.00 per order
Phone orders minimum \$ 8.00
Please Call before 11:00 a.m.
CLOSED MONDAYS



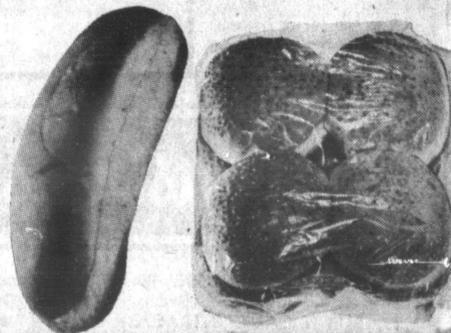
PRODUCE

Specials

Florida Grapefruit size 48's	10/99
Florida Oranges 125's doz	79
Green Onions 2 bunches	.39
Radish lb	.35
Celery Stalks bunch	.59
Local Potatoes 50lbs	1.99

HEALTH & BEAUTY AIDS

Woodbury Shampoo 250ml	.99
Colgate Toothpaste 100ml	1.19
Colgate Toothbrushes	4/1.00

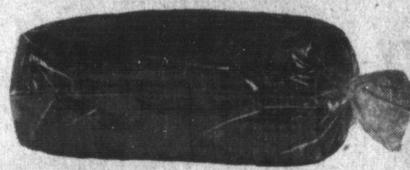


MEATS

POULTRY —

12 Pieces Combination Chicken	lb .89
Fresh Gr. A. 2 per bag Chicken	lb .69
Back Attached Chicken Leg	lb .79
Frozen Turkey Drum Sticks 10lb	4.59
Burns Pioneer Cooked Meat 16oz	.79
Burns Headcheese 3lb	2.99
Burns Campfire Bacon lb	1.49
Burns Turkey Pan Roast 2lb	2.79
Schneiders Cooked Breaded Chicken 2lb bucket	3.59

BAKERY



Weston Special

Thin Sliced Sandwich Bread	.45
Western Apple Turnovers	.65
Lemon Jelly Rolls	.79
Buns Hamburger or Wiener 8's	.45
Top Valu Sliced Bread 24oz	1.39

Maple Leaf Smoked Meat 4-2oz	1.29
Maple Leaf Whole Bologna lb	.79
Maple Leaf Headcheese 12oz	.99
Maple Leaf Pepperoni Sticks 10oz	1.29
Maple Leaf All Beef Weiners lb	.99
Maple Leaf Breaded Sausage lb	1.29
Maple Leaf Whole or Half Smoked Cottage Roll lb	1.79
Maple Leaf Hint of Maple Bacon lb	1.65
Maple Leaf Sweet Pickle Cottage Roll lb	1.39
Maple Leaf Sliced Bologna 16oz	.99
Devon Cooked Ham 6oz	.99
Maple Leaf Western Bacon lb	1.65
PORK —	
Pork Hocks lb	.59
Pieces Pork Liver lb	.49
Regular Spare Ribs lb	1.39
Pork Riblets lb	.59
Beef Hearts lb	.49
Beef Kidney lb	.39
Reg Beef Liver lb	.39
CANADA GRADE A BEEF —	
Country Style Roast lb	1.09
Lean Boneless Stew lb	1.09
Lean Minced Beef lb	1.09
Frozen Pieces Beef Liver lb	.39
English Style Roast lb	.89
Brazing Ribs lb	.79

DAIRY

Monarch Margarine 1lb foil	.59
Monarch Margarine 1lb soft	.79
Monarch Margarine 3lb-1/4's	1.99
Monarch Shortening 1lb	.55
Monarch Lucky Whip 6oz	.79



FROZEN FOOD

York Meat Pies 8oz	3/1.00
Valley Farm French Fries 2lb	.29

*Due to uncontrollable situation French Fries repeated at last week's price

YOUR PIGgy BANK LOVES OUR LOW PRICES

White Swan Facial Tissue 200 2 ply	.59
Kleenex Paper Towels 2 rolls	.99
Bee Hive Corn Syrup 2lb	.77
Skippy Peanut Butter 4lb	2.99
Top Valu Dinner Macaroni & Cheese 7 1/2oz	4/1.00
Top Valu Tomato Ketchup 32oz	1.00
Top Valu Tomato Soup 10oz	6/1.00
Top Valu Choice Peaches 28oz	.59
Top Valu Instant Coffee 10oz	4.99
Splendor Macaroni or Spaghetti 2lb	2/1.00

Vachon Tomato Ketchup 100oz	2.59
Vachon Prepared Mustard 1/2gal	1.19
Apple & Strawberry Vachon Jam 48oz	1.99
Vachon Carmel Spread 24oz	1.19
Strawberry & Rhubarb Vachon Jam 24oz	1.09
Vachon Dill Pickles 128oz	3.19
Kellogg's Rice Krispies 17.6 oz	.95
Westgate Ice Cream 1l	.99
Rose Dale Cream Corn 14oz	3/.89
Royal Luncheon Meat 12oz	.77
Tea for Two Hundred Tea Bags 100	1.39

Dr. Ballard's Dog Food Beef Stew 6-15oz cans	1.99
Five Roses All Purpose Flour 10lb	1.89
F.B.I. Pure Apple Juice 48oz glass	.89
Rio Tomatoes 28oz	2/1.00
Meat or Mushroom Kraft Spaghetti Sauce 16oz	.69
Regular Kraft Spaghetti Sauce 16oz	.59
Fab Laundry Soap 5lb	2.29
Jet Powder Soap 5lb	1.49
Jet Liquid Pink Detergent 32oz	.59
Top Valu Dog or Cat Food 15oz	6/1.00

CHARGE X MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

Imported Green WORK PANTS
 Sizes 32-42 pair \$5.75 Sizes 44-50 pair \$6.75

Imported Green WORK SHIRTS
 Sizes 14 1/2-16 1/2 \$4.95 Sizes 17-19 each \$5.49

Imported Lined Work Pants pair \$9.98

HARDWARE DEPARTMENT

- POTTING SOIL
- FLOWER POTS
- FERTILIZER
- FERTABS

SECOND FLOOR

Polyester Fiber Pillows..... each \$5.25
 Double & Single Size

Mattress Covers and Pads

Protective Table Padding..... yard \$5.00